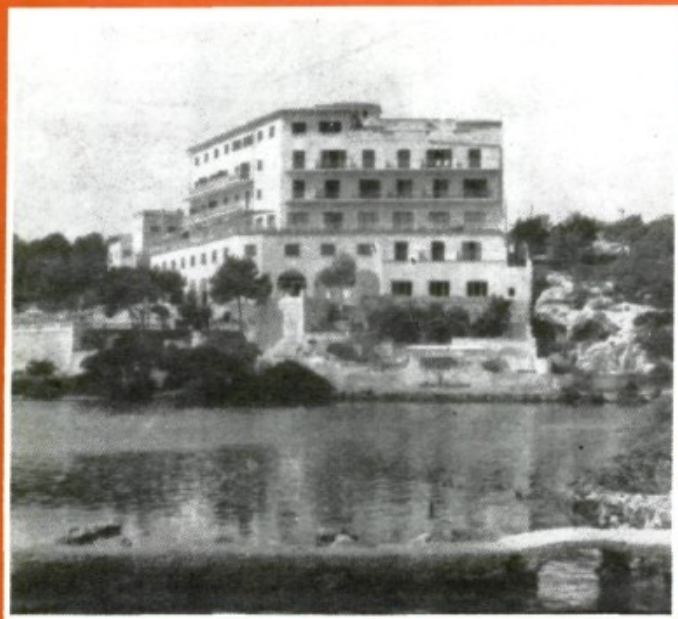


# porto-cristo



Número 54 - Abril 89



**LO MAS BONITO DE MANACOR,  
PORTO CRISTO**

# Restaurante



## SANTA MARIA DEL PUERTO

**UN LUGAR IDEAL PARA BODAS,  
COMUNIONES, COMIDAS DE  
COMPAÑERISMO Y NEGOCIOS**



**Carnes y gran variedad de pescados  
frescos**

Cra. Cuevas Drach, s/n  
Tel. 82 09 09

PORTO CRISTO  
Mallorca

# Saboga

PORTO CRISTO

**CLUB** piano bar **SABOGA**



*... UN LLOC TRANQUIL...  
... UN PUNT DE REUNIÓ...  
... MÚSICA EN VIU...*

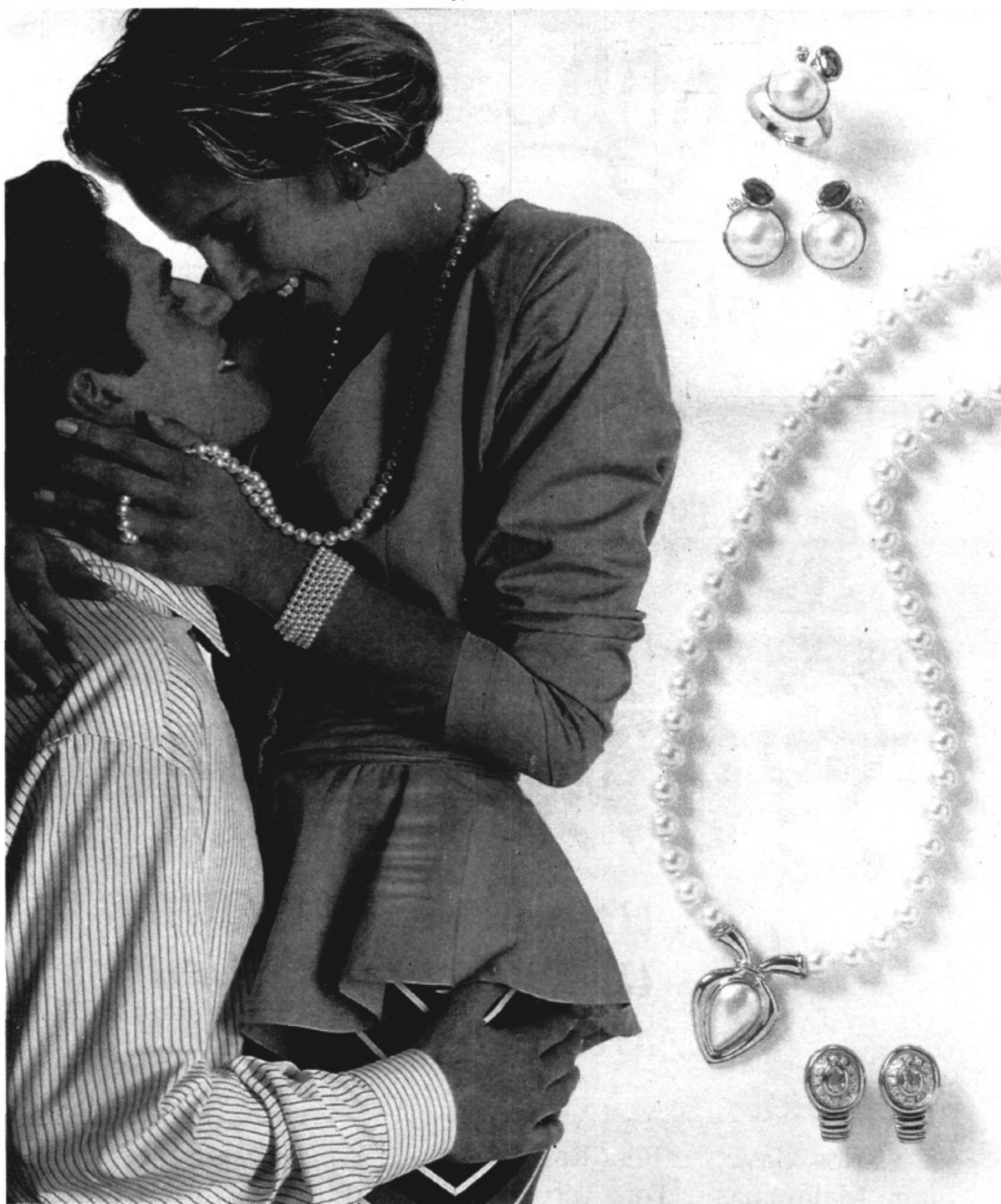
Carlos Mayol      Pere Rosselló  
Tomeu Matamalas      Toni Terrades

---

**¡TOTS ELS DIVENDRES I DISSABTES  
A PARTIR DE LES 11'30 H.!**

---





VR-EQUIPO

**MAJORICA**<sup>®</sup>  
Joyas y Perlas



## Pasado, presente y futuro, de un «Núcleo poblacional» a punto de consolidarse

Está muy claro, repetidas veces esta revista ha dejado constancia de los hechos, que Porto-Cristo, es un pueblo; mayor de edad y que sus 3.700 habitantes hace posible, planteamientos ambiciosos. Cada momento histórico ha dejado sus huellas y sus raíces, motivando día a día a sus descendientes.

El nacimiento de la Revista Porto-Cristo, se basó con claridad en un objetivo importante: «Plantear para Porto-Cristo, un proyecto de futuro, desde el acercamiento de la gestión, posibilitándole infraestructura la previsible consolidación poblacional».

Pasado, presente y futuro se han juntado de golpe, ante nuestros ojos, para que nosotros reflexionemos con tiempo, tres momentos del tiempo tan lejanos unos de otros, se están dividiendo en la actualidad y somos los vecinos de Porto-Cristo, los que debemos opinar al respecto.

El pasado y el presente dan suficientes datos, como para manejar las probabilidades de futuro, y de esta manera predecir sin riesgo.

Ahora bien, conseguir una gestión propia, partidas económicas importantes, o respeto administrativo, no es fácil, ni mucho menos hay que buscar en el azar la solución. Para que Porto-Cristo llame la atención debe comportarse con madurez, concepto este de momento alejado de la mayoría de la colectividad. No queremos decir con esto que los porteños sean inmaduros, ni mucho menos, queremos aclarar que un ayuntamiento se soporta a base de pilares sociales, con raíces integradoras y patrimoniales, que en la actualidad tienen un color más bien verde. Subir el tono hacia Manacor, sin un proyecto serio, que ratifiquen los gritos, es gratuito y poco práctico.

**Rafael Gabaldón San Miguel**

Dep Legal: PM 507/1983

Revista Mensual de información local

Apartado de correos: 134

Teléfono: 82 13 65 (Tardes)

Abril 1989

Número 54

Donativo: 125 ptas.

**Director:**

Rafel Gabaldón San Miguel

**Vice-Director:**

Juan Tur Santandreu

**Colaboran:**

**DISTRIBUCIÓN Y CINTAS:**

Isabel, Pilar, Plaza, Diana y  
Francisco Javier

**COLABORADORES:**

Norat Miguel

Antonia Mascaró

Jaume Brunet

Antonio Rodríguez

Rafael Rodríguez

Colectivo 8

La Cerbatana

Magdalena

Alfred Chico

Foto Blau

Norat Puerto

Futbol P.C.

Gesport

Foto Delfín

Foto Moreno

Andreu Amer

J. Mestre

Mateo

Cati

Correos

Alex

M. Gelabert

Pedro Carró

Alfred F. Arnau

Margalida Sitges

Joan Rosselló

Pedro Riera

Francesc Galmés

«Lope de Aguirre»

El Indio Enmascarado

# Bando Municipal

De parte del señor Alcalde se hace saber lo siguiente:

Que todos los vecinos de Porto-Cristo, barrio de Manacor, deberán trasladarse a los diferentes puntos de viaje en el «Bus Urbano», ya que ahora el ayuntamiento tiene parte en esta nueva compañía, y además es seguro que el servicio será mejor y más barato. Todo el mundo sabe el caos de transporte de viajeros, que en la actualidad había.

Como soy vuestro Alcalde y de momento no necesito los votos, diré: Hemos concedido una gasolinera en el campo de fútbol, que será instalada por Campsa, muy próxima al polígono 5 de Porto-Cristo. Y si os parece mal, como si os parece bien, yo de momento defiendo lo primero, y en este caso lo primero es lo que significa negocio, ya sé que alguno no estará de acuerdo, pero a joderse tocan.

Digo, y no quiero que nadie de este barrio me interrumpa, lo siguiente:

Las playas de Porto-Cristo serán explotadas por quien digamos nosotros, a dedo o familiarmente, debeis saber que el que manda manda, y por lo tanto el pastel en este municipio se lo comen los que son amigos del «Pacto de Progreso».

Digo a grito pelado, como si fuera el pregonero del pueblo, que Manacor no cederá a vuestra tozuda postura: me explicaré; Ahora en el ayuntamiento hay ganas de hacer algo bueno por Porto-Cristo, pero como os portais mal, sois unos sosos, estais cabreándome, teneis ganas de bronca, todo os parece malo, no soportais que llegue el verano, os reís de los indios, haceis ruido y no podemos descansar correctamente etc.. Estos motivos hacen que uno no mire a Porto-Cristo con buenos ojos, deseas olvidar a vecinos tan incómodos, molestos, descarados, etc...

Y como siempre y para que sirva de lección os diré estimados vecinos de este «Núcleo Poblacional» llamado Porto-Cristo, por vosotros pero que en la lectura oficial reza, Port de Manacor, digo:

El 95% de los solares, propiedades, valores viviendas, recursos, negocios etc. son propiedad de vecinos de Manacor, vosotros los Portenños estais de prestado en Porto-Cristo, por lo tanto no sé de que os quejais, os habéis preguntado alguna vez si un día decidimos no alquilaros más nuestras viviendas, ¿qué pasaría? ¿Cuántos quedarán en el pueblo? ¿A dónde os dirigiríais?, etc...

Digo y digo bien para eso soy vuestro único Alcalde, mientras no se demuestre lo contrario, esto:

El colectivo 8 de Porto-Cristo, el Indio Enmascarado, el comando Garrapata, el colectivo «Som un poble» y todos los demás movimientos, me tienen harto y lo único que estais consiguiendo es que me cabree y os diga no a todo.

Y para despedirme os diré lo siguiente: un alcalde como yo no es normal en estos lugares, por lo tanto, una vez y sin que sirva de precedente el pueblo se equivoca.

El Alcalde... Fulano de Tal

Si al PADRE DE LA CDI, no le dejan poner su monumento, lo mejor y más justo, es que quiten todos, y de esta forma todo quedará equilibrado. Unos tan poco y otros tanto no es de recibo y menos con un Ayuntamiento que se califica de progresista, republicano, democrático, socialista, etc...

Queremos un cementerio privado para Porto-Cristo y que, nos lo haga Construcciones y Contratas de Manacor S.A., profesionales de la materia, de esta manera es seguro que algún día se hará, porque como esperamos a tenerlo municipal, nunca habrá un camposanto, en este lugar.

Quiero que arreglen la carretera de Manacor a Porto-Cristo, quiero que pongan una 2ª farmacia, quiero otro médico, una ambulancia, un alcalde, una estación de autocares, un Paseo de la Sirena serio, un buen asfaltado, que pongan agua corriente, servicio de alcantarillado, depuración de aguas, quiero, quiero y algún día lo diremos y pediremos en serio. No voteis, gane quien gane, nunca hacen nada.

El Indio Enmascarado, es políticamente hablando de extrema derecha, tiene el corazón en Estados Unidos, el dinero en la Banca March, come platos socialistas, cena sabores comunistas y se acuesta con todo lo que huele a centro. De todas formas Fraga, es un buen tío y Alfonso Guerra muy gracioso. El político más guapo SUÁREZ y todo lo demás no es criticable. No es nada lo que parece.

El Indio Enmascarado dará muy pronto los nombres de los dueños de Manacor, son 15, nada más ellos hace y dejan hacer, dictan y corrigen, imponen y manipulan, estorsionan y especulan, ganan y ganan y vuelven a ganar. Ellos han hecho posible la unión de todos los demás, porque nos hemos dado cuenta que salimos perdiendo todos los vecinos.

# EL BALCON DEL MEDITERRANEO



LA CALIDAD  
SE LLAMA  
FLAMINGO

TRABAJAMOS  
LA COCINA  
PARA USTED

BAR RESTAURANTE

*Flamingo*

C/ BURDILS, s/n.  
COSTA D'EN BLAU  
PORTO CRISTO

☎ 82 09 57

PiFOL



# Desde mi barrio

## Por fin es viernes

### Colectivo 8

NOTA: El Colectivo 8, no tiene rostro, y si alguien quiere dirigirse a él, que se mire al espejo, estamos detrás de cada individuo, detrás de la vida.

-Dicen que el TANATORIO de Manacor no será un negocio, sino que un servicio; La muerte de un familiar querido es muy personal, ya hay bastantes supermercados en vida.

-Dicen que el nuevo Servicio de Bus Urbano, unirá Manacor ciudad con sus pueblos costeros; cada vez que dicen y hacen proyectos los mismos de siempre, se acompañan de frases poéticas.

-Es mejor vivir de rodillas, que vivir en la oscuridad; y sino que se lo pregunten a los vecinos de Manacor y comarca, aquí Sicilia se queda pequeña, estamos inmersos en un estado paternalista, mafioso y de grandes chantajes.

-El Delegado de Porto Cristo D. Bernat Amer Artigues, no dice nada; será que se reserva para las elecciones municipales, a este paso no le votan ni los ciegos.

-Comentan los más sabios del lugar que en el hipódromo y sus solares cercanos habrá pronto movida; nosotros nos gustaría saber, a qué NIVELL.

-El Colectivo 8, éramos pocos y parió la abuela, ha sabido de fuentes bien informadas, fuentes con intereses de partido, que pronto habrá en Porto Cristo, una plataforma política para las próximas elecciones. No. Si al final habrá un alcalde en Manacor votado por los vecinos de aquí.

-Dicen que quieren poner, nuevos Monumentos en el Cementerio de Manacor; aquí en Porto Cristo tenemos unos que además no nos dejan ver el horizonte, favor, por favor y todos salimos ganando, cada palo que aguante su vela.

-Dígame señora porque le gusta a usted tanto ADOLFO SUÁREZ; le digo a usted osado reportero que el DUQUE es un político en toda la regla y si quiere que le diga más pregúntele usted al Señor Giner de Manacor, que le remitirá información.

NOTA: La Revista Porto Cristo no se hace responsable de esta cuña electoral, en honor a la libertad de expresión, dejamos estas líneas al aire.

-El Fabio y el Ultima Hora nos han pisado las noticias que dedicamos a Construcciones y Contratas de

Manacor S.A. por lo tanto; Descanse en paz y cómodos sueños en la nada.

-Sabía usted que detrás de cada partido político hay hombres y mujeres igual que todos nosotros, pero que nos hacen pagar con su ambición los platos rotos, las peleas, sus batallas, etc... La política es masculina, menos mal.

-¿Qué pasará el día que explote la gasolinera del Polígono 5? No seas burro, la previsión en este país, es uno de nuestros mayores defectos.

-Señor Alcalde de Porto Cristo, estamos hartos de vivir como Huérfanos; cada día que pasa, le queda a usted un día menos.

-Que casualidades ocurren; «El Pacto de Progreso» ha conseguido, que todas las revistas de Manacor, incluída la nuestra se unan, todas ellas son descaradamente Pro-pacto y eso que la prensa debe estar en contra del poder, ya lo dice Forges, qué país.

-El Partido Popular tiene un espacio a su disposición en la página del Colectivo 8, pensamos honestamente que D. Gabriel Homar es un hombre honrado y serio.

-El Partido Socialista Español, hace 100 años Obrero, puede perder la mayoría, y si eso ocurre esperemos que «MANACORINS AUTÓNOMS» no se cuelguen en el carro de la farsa.

-Que se callen coño, que nos pueden meter en chirrona; esperemos que nos eche un capote nuestro maravilloso Delegado de Policía.



*Delegación Alcúdia*

Teléfono: 54 65 16 - 28

## FOTO ESTUDIO MORENO - 6

Reportajes en fotos y VIDEO  
Reproducciones fotográficas  
Películas en Alquiler  
Material fotográfico

Carretera Son Servera, 6 - Tel. 82 10 44

# Construcciones **TRIANGLE**

TODO REFERENTE A LA CONSTRUCCION

## **PROYECTOS Y MEDICIONES**

**COMUNICAMOS QUE EN LA URBANIZACIÓN DE SES COMES - ES PINARÓ,  
MUY PRONTO TENDREMOS A SU DISPOSICIÓN PISOS DE 104 M².,  
TAMBIEN PLAZAS DE GARAJE Y LOCALES COMERCIALES**

### **FACILIDADES DE PAGO**

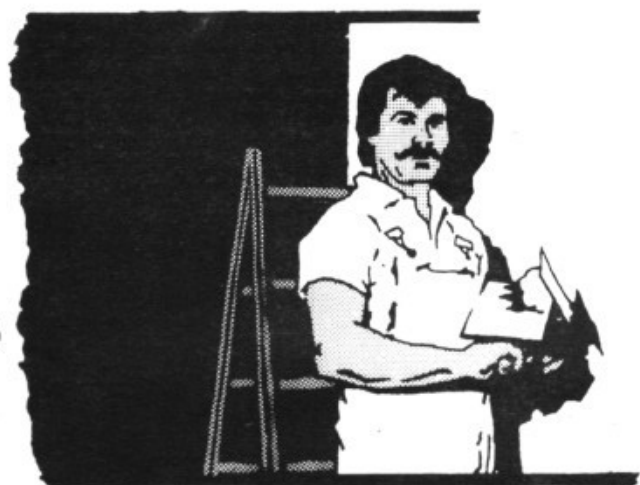
*Información: C/. Bosch, 2 - Tel. 55 42 13 - Horario: 9,30 a 13,30 y de 5 a 8*



Y además...

- \* PISCINAS
- \* APARTAMENTOS
- \* CHALETS
- \* EDIFICIOS
- \* LONJAS
- \* REFORMAS, etc.
- \* PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

*Tels. 55 00 62 - 55 29 19*  
**MANACOR**



## Relat imaginari

Aquest hivern s'ha organitzat una excursió a Porto Cristo, un poblet devora la mar, a la zona est de Mallorca.

Els meus avis i jo vivim a l'interior de l'illa i no tenim l'oportunitat de veure el mar cada dia. Per això ens vàrem apuntar.

Havia sentit moltes vegades que «El Port» era un lloc molt guapo, en plena naturalesa i que era visitat cada any per milers de turistes que cerquen pau i tranquil·litat a devora les seves aigües. Ademés vaig llegir als diaris que s'havia celebrat el Centenari i que les autoritats tenien en ment fer uns monuments commemoratius i construir zones verdes. Jo ja m'imaginava com seria l'encantador poblet, però la decepció encara em dura.

No puc entendre com es pot destruir l'entorn meravellós que milers de persones visiten precisament per la seva perspectiva màgica i perfecta.

La meua càmera de retratar es va fixar precisament en dos llocs que mereixen un apartat relevant.

Devora la platja ens trobarem un passeig que deixa molt que desitjar. Hi ha una espècie de si-

rena en bronze que en altre temps estigué envoltada de plantes i flors, però que ara viu a l'expectativa del que passa al seu entorn, esperant que arribi qualche ànima caritativa i li torni les seves flors.

Molts de nosaltres, els que habitam lluny de la mar, necessitaríem aquest projecte als nostres pobles i feríem que tots els cotxes no poguessin aparcar i construiríem jardineres, plantaríem arbres i tot seria... preciós. Així la sirena no es trobaria sola i els turistes agrairien els resultats, no ho trobau?.

Els portenys es queixen però no saben apreciar el que tenen. Què contents estiríem nosaltres si tenguéssim com ells una gran Costa des d'on es veu tot el Port natural, i la mar, i els vaixells i l'horitzó!!.

Però no ho valoren, en lloc de fer jardins o un parc perquè els infants juguin, tenen la Costa abandonada i plena de ciment. Potser en un principi estava destinada a fer alguna cosa important i estètica però ara només són restes del temps i de la passivitat dels homes.

Els meus amics no s'a-

## Vencedora «Concurso Revista Porto Cristo»

Publicamos íntegramente la explicación de nuestra concursante ganadora y deseamos y esperamos ser lo más justos posibles.

La Revista «Porto Cristo» mandará la cantidad de 5.000 pesetas a la dirección de la ganadora.

**Nota:** Acompañar en el sobre o folio interno la dirección donde queráis recibir el premio.

caben de creure el que veuen en les meves fotos.

Ojalà nosaltres tenguéssim el que els portenys tenen!!

El que no tens és el que cerques, sempre ho veuràs!!.

Ana M<sup>re</sup>  
C/ALFARERIA, 14



**DU CAL**  
**GALERIA DE ARTE**

C/. Joan Segura, 8

07500 MANACOR

**Restaurante**

# OASIS

**COCINA INTERNACIONAL**  
**AMBIENTE AGRADABLE**

**Avenida del Safari (SA COMA)**



## Concurso «Revista Porto Cristo»

De nuevo ambas fotos están relacionadas con Porto Cristo, la 1ª muestra con rotundidad un paisaje conocido a todos los pueblos «Sa plaza de la Iglesia y su respectivo monumento modernista». Esta plaza está relacionada con algo que puede explicarse, la pregunta sería esta.

La 2ª foto está plasmada, cuando se celebró algún acontecimiento importante queremos saber también el año de esta fiesta deportiva.

- La Revista Porto Cristo hará efectiva la cantidad premiada 5.000 pts. si sabe a que direc-



*Iglesia*

ción deberá mandar la cantidad.

- Mandar la explicación y cartas al **Apartado de**

**Correos 134. Porto Cristo.**



*Foto masiva en el muelle*

# Pastelería PUERTO

Estamos a su servicio...



Pasteles variados  
Ensaïmadas  
Suspiros  
Bombones  
Tartas variadas

C/ Puerto, 19

**PORTO CRISTO**

# La foto de las mil palabras



*Hubo un día una isla, que quiso conservar su equilibrio.*

## **LLOMPART** *Alimentación*

### **SERVICIO A DOMICILIO**

#### **1°. SECCION:**

Venta al por mayor y detalle de:  
**PESCADOS Y MARISCOS CONGELADOS**  
**CONSERVAS - ESPECIES**  
**EMBUTIDOS, JAMONES Y QUESOS**  
**CARNES REFRIGERADAS Y CONGELADAS**

#### **2°. SECCION:**

**MAQUINARIA INDUSTRIAL**  
**MOBILIARIO DE COCINA**  
**EXTRACCIONES DE HUMO**  
**TODO EN ALUMINIO**

Almacenes: C/. Son Net, 49  
C/. Barco, 3 (INCA)

Teléfonos: **50 40 56 - 50 12 40**  
Particular: **50 42 82**  
**INCA**



Pou d'En Torrisco

Tels. 82 14 11 - 82 08 32  
PORTO CRISTO

DISTRIBUIDORES  
DE:

**BERTRAM YACHT**

A DIVISION OF **BERTRAM-TROJAN, Inc.**

*Chris-Craft*

**VOLVO  
PENTA**

*Sea Ray*

**Glastron**

**BOATS**

DISPONEMOS DE BARCOS EN  
DEPOSITO, BARCOS NUEVOS,  
ETC

SERVICIO COMPLETO





# Nos alegramos

Que nos echen la bronca los manacorines, eso significa que acertamos cuando queremos molestarlos, tienen suerte que el director de la Revista es democrata y muy político, que sinó ya veríamos.

Del mal ajeno, porque como buenos patriotas nos gusta que pasen cosas negativas, catastróficas, que huelan a Fato, es normal, vivimos en un país que la envidia es moneda de curso legal, acuñada por el ministerio de Hacienda, mucho más, bendecida por la Santa Madre Iglesia. Ahora en manos del OPUS DEI.

Que quiten todos los monumentos a los caídos, es normal ya es hora que nos entre un poco el sentido común, ya somos mayores.

Que no se haga de momento el Paseo de la Sirena, así podremos estar equivocados un año más, pero con la gusteza de vivir estancados en nuestra propia contradicción.

De ser un pueblo en expansión, de esta manera se consolida Porto-Cristo de una vez y al final no le quedará otro remedio al ayuntamiento de Manacor que ceder ante nosotros.

Que el Colegio «Mitjà de Mar» cuente con un nuevo Presidente de la Asociación de Padres de Alumnos, conozco a D. Antonio Mestre y creo que puede ser un buen Presidente. Necesitamos un poco de rigor y sentido común.

De contar pronto en Manacor con un Matadero Comarcal, además homologado por la C.E.E. eso posibilitará que todas las matanzas y todos los embutidos sean claros ejemplos de Higiene.

De ser la mejor Revista mensual de la Prensa Forana, no hemos conseguido más premios, porque a veces nos han marginado descaradamente, es normal que el sanguin actual estemos en la cabeza.

(La Cerbatana)

# Nos comunican

Que los organizadores del campeonato de los dardos, barren para casa que da un placer y que nos pegan el palo siempre que pueden a los Porteños, está claro que siempre seremos un barrio, hagamos lo que hagamos.

Que la Gasolinera de Febrer, próximamente en acción al lado del campo de fútbol se hará con todos los requisitos y seguridades, ellos saben que próxima a la gasolinera se encuentra una URBANIZACIÓN poblada de vecinos.

Que la carretera Manacor—Porto-Cristo, la comarcal PM- 402, podría ser arreglada por medio de un proyecto del MOPU, ojalá esta carretera se haga pronto, el tráfico empieza a ser grave.

Que la clínica de lujo, que se ubicaría en el Baviera, no se podrá hacer de momento, ya que el ayuntamiento de Manacor, pide hasta lo que no se puede pedir.

Que el Delegado de Porto-Cristo, se irá muy pronto a trabajar a Sa Coma, allí también necesitan un delegado, y sino que se lo pregunten a todos los afectados.

Que los coches de importación se venden muy bien en Porto-Cristo, estamos contentos, ya que en la Avenida Juan Amer también tenemos nuevos aires, en lo referente a coches y motos, de importación.

Que el colegio «Ses Comes» estará acabado para Julio con toda seguridad, alegría demostramos ante esta noticia, ya que es fácil, pensar lo contrario.

Que la Asociación de la 3ª edad, funciona a todo ritmo, en la casa del Mar.

Que el Ayuntamiento de Manacor dará partidas económicas de ayuda al equipo de trabajo del fútbol Club Porto-Cristo, por un lado 395.000 ptas. para luz, 170.000 ptas por otro para mejoras, 20.000.000 de ptas. para la pista de basquet, 100.000 ptas. para pintura, etc. Y luego dicen que no suelta la mosca el ayuntamiento.

BAR RESTAURANTE

## CA'N TONI

**Ideal para bodas y comuniones y  
servicio a la carta mariscos  
pescados y carnes frescas**

*Avd. Juan Servera y Camps - Tel. 82 14 71  
PORTO CRISTO*

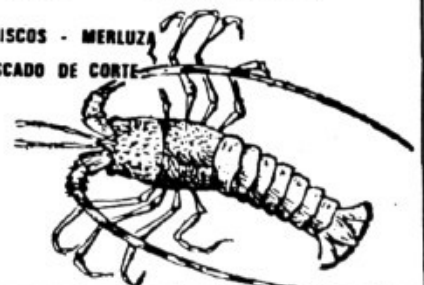
**pescados**

## Porto - Cristo

ESPECIALIDADES EN MARISCOS - MERLUZA  
PESCADOS FINOS Y PESCADO DE CORTE

**PESCADERIA**

Calle Sureeda, 25  
Tel. 82 10 93 - 82 15 14  
PORTO CRISTO



# El día 15 de abril, Manacor contará con una Galería de Arte Privada

La galería de arte, se llamará **Ducal** y estará situada en la c/ Joan Segura nº 8, de Manacor, dirección muy próxima a la plaza del mercado de las verduras. Allí comenzará el día 15 de abril de 1989 la andadura. Esta galería de arte de la mano del magnífico y excelente pintor Julián Manzanares. Todos los amantes de la pintura tienen una cita con lo que puede ser el inicio de un recorrido pictórico, que pasará por Manacor.

La Exposición durará del próximo día 15, fecha de la Inauguración, hasta el 9 de mayo y las horas de visita serán de 19 horas a 21 horas.

La Galería de Arte Ducal, de Manacor quiere en nombre de su di-



rectora, Juana María Salas, acercar la pintura

de vanguardia a los vecinos de esta comarca y

hacer más accesible y habitual la belleza.



**Panadería Pastelería**

## S'illot

C/ Romani • CALA MOREYA

Tel. 57 00 75

C/ Bosch, 9 • MANACOR

Tel. 55 06 89

C/ Avda. Amer, 24 • PORTO CRISTO

Tel. 82 18 42



**TAMBIEN EN PASTELERIA S'ILLOT/MANACOR (Calle Bosch, 9)**  
**CROISSANTS HECHOS AL MOMENTO.**

**CROISSANTERIA—FORN—PASTISSERIA**

*Pasteles - Tartas - Bombones. Y nuestros deliciosos  
"CROISSANTS" recién salidos de horno para Vd.*

# Henos aquí!

Y henos aquí! espectadores y actores de unas circunstancias -todos-; las realidades y las esencias que nos abrigan en el aprecio de las formas y de los modos que nos llevan, nos clasifican en una formación mastodónica, formación de las masas entrañas y raíces de la existencia del ser.

Perseguimos el ideal, elevamos el saber a las más altas torres de nuestros vigías eleccionándolos, constantemente vigilante con la divisa de ver la claridad de nuestra marcha, -ojos que a través del horizonte escudriñan- con la intención de mantener nuestro rumbo intacto, sendero que persigue un destino afrontado, con una sola razón el consumo de las inercias, recojidas de la cosecha, esperanzas, sueños de los pueblos e imperios antepasados derruidos dirigidos hasta su declive para fanáticos electores, ineptos, déspotas colapsando las más brillantes civilizaciones de la humanidad; aniquilantes de las culturas devolviéndolas a los abismos del oscuro.

Arquitectónicas grandezas diseminadas por el planeta de las que sólo queda el esqueleto, torres de Babel una vez más como maldición divina enterradas en las ruinas de las que sólo queda el esqueleto y las memorias recogidas. Tumbas abiertas, cada-

veres espíritus implorantes de un mensaje que nos citan y enseñan su tragedia.

Inconscientemente, a postumo ofrecemos homenajes, con un presajo de irremisible herencia del destino tratando siempre de imitarlo e imaginando su forma concreta tratamos de subir a la cúspide, escalando esa gran montaña,

elevándonos en las peripecias y los escollos, en los abruptos interminables, eligiendo el más inespugnable de los escarpados y los cortantes aristas de desniveles y precipicios en la subida, con un afán indómito y abzecado quebrantando el esfuerzo, los principios que fueron arrastrados en esa empresa, minando la moral del más terco

arrojado por la presión que influyen los exteriores inhóspitos; aparecen fantasmas aludes desbordados de las nieves eternas que quema como fuego, envuelto en esa bola inmensa no eres más carne no eres más sangre ni huesos sólo un amasijo entre el cielo y el infierno.

**Sigfrido Chico Calvo**



## BAR RTE. CA'N MARTI

### Especialidades:

Cocina Mallorquina  
Carne y Pescados  
Tapas Variadas

\*ELECCION DE DOS MENUS DIARIOS  
\*COMIDAS POR ENCARGO  
\*BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES  
\*AMBIENTE FAMILIAR

C/. Puerto, 96  
PORTO CRISTO  
Tel. 82 95 89

PLAZAS  
LIMITADAS



SA COMA - SA COMA - SA COMA -  
SA COMA - SA COMA - SA COMA -

PALLADIUM

SA COMA



MUSIC  
COCKTAILS  
PUB

DISSENY GRAPHIC

RESTAURANT  
L'Amour

# Cocina

## Sopa de verdura y mejillones

Este es un plato muy apreciado en Mallorca. Es apropiado para la época comprendida entre los meses de diciembre y mayo.

Preparación, (para 4 personas):

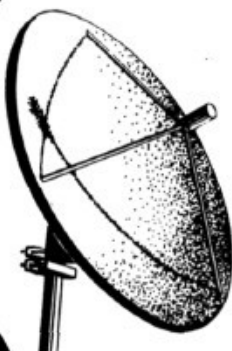
Lavar cuidadosamente los mejillones (750 gramos) y meter en una cazuela sin agua. Tapar y sentarla sobre fuego vivo. Una vez abiertos todos los mejillones apartar del fuego. Pelar cebolla, tomates y ajos. Cortar la cebolla. Tomates y ajos muy picado. Lavar hierbas aromáticas y picar. Desechar puntas e hilos de 100 gramos de tirabeques. Partir por la mitad. Desechar hojas viejas de dos alcachofas y cortar a gajos. Lavar, y dejar con agua y unas gotas de limón.

Calentar aceite en una cazuela de barro. Rehogar la cebolla hasta que esté blanda. Ahora unirle el tomate y la mitad de ajo. Remover hasta que forme una salsa. Regar con cuatro tazas de agua y meter apio. Al hervir poner las alcachofas y coliflor. A los cinco minutos agregar los tirabeques y diez minutos después apartar del fuego.

Sacar los mejillones de sus conchas y



## BAR ONOFRE



Nos comunicamos  
con 26 canales de  
Europa y demás  
continentes de  
televisión vía satélite.

**EN BAR ONOFRE  
SE ACABARON  
LAS FRONTERAS**

*Carrer Carabelas, 18  
PORTO CRISTO*

poner en la sopera. El agua que han dado los mejillones meterla en la cazuela. Probar la sazón. Cortar un llonguet a rebanaditas y freír. Escurrir el aceite. Majar ajo y perejil y meter en la sopera.

Poner el caldo hirviendo en la sopera. Servir inmediatamente.

### Guiso de pescado

Es un plato típico de Ibiza que se prepara durante todo el año.

Los ingredientes necesarios para seis personas y su preparación son los siguientes.

Escamar tres kilos de pescado grande de sopa «cap roig», sacar las interioridades, lavar, sal y escurrir.

Pelar un kilo de patatas y partir a lo largo y en cuatro trozos. Lavar y escurrir. Pelar una cebolla, ajos y un tomate. Cortar muy pequeño y por separado. Lavar el perejil y cortar menudo. Calentar una tacita de aceite en una cazuela de barro. Rehogar la cebolla y meter el tomate y la mitad del ajo. Seguir rehogando hasta que forme una salsa. Meter perejil, dar unas vueltas y meter las patatas. Poner agua, que cubra, nada más. Sal, canela, y azafrán tostado y desmigado. Dejar cocer dulcemente hasta que a las patatas les falte un poco para terminar la cocción. Ahora colocar el pescado sobre las patatas. Cocer el pescado de diez a doce minutos. Majar en el almírez ajo y perejil. Recoger con un poco de caldo y regar el guiso. Probar la sazón. Colocar el pescado en una fuente y alrededor de las patatas. Regarlo con su propia salsa.

De la salsa sobrante se hará un arroz que se enriquecerá con unas sepias rehogadas y cocidas al tiempo del arroz. Este se come después del «guisat de peix», momento en el que resulta especialmente propicio.



### Berenjenas rellenas

Esta sabrosa receta es típica de Mallorca. La época idónea para su preparación es de junio hasta septiembre.

Para cuatro personas se preparará de la siguiente forma: Partir ocho berenjenas a lo largo y hacer unos cortes transversales, sin llegar a la piel.

Poner sal y dejar media hora. Pelar una cebolla, un kilo de tomates y algunos ajos y picar. Ahora lavar las berenjenas y ponerlas a cocer en agua y sal. Una vez tiernas, no se han de romper. Escurrir el agua y sacarles la pulpa. Colocar las pieles vacías sobre una placa refractaria untada en aceite. Reservar la pulpa en un plato. Calentar una tacita de aceite y



rehogar la cebolla hasta que esté tierna. Unirle 200 gramos de carne magra de cerdo picada y 200 gramos de carne de ternera picada y dar unas vueltas. Poner la harina, mezclar y regar con una taza de leche. Remover hasta que forme una salsa espesa. Agregar la pulpa de la berenjena, bien escurrida. Salpimentar y poner perejil y mejorana.

Apartar del fuego y añadir a la pasta un huevo crudo. Probar la sazón y rellenar las barquitas. Cubrir con 100 gramos de galletas picada y ponerles un trocito de mantequilla. Hornear hasta que se doren.

Con otra tacita de aceite hacer una salsa de tomate bien espesa. Servirla en salsera, acompañando las berenjenas. Cada comensal se servirá a su gusto.



FLORISTERIA  
**MIMOSA**  
GARDEN CENTER



LA VIDA SE VE MEJOR  
AL LADO DEL COLOR  
VERDE DE LAS  
PLANTAS

VIVEROS  
Y  
FLORISTERIA



**OFERTAS SEMANALES  
EN FLORES**

C/. PEÑAS, 52

TEL. 82 09 08

PORTOCRISTO



# **TITULARES**

**El Ayuntamiento de Manacor, autoriza una gasolinera en el Polígono 5 (Es Pinaró) de Porto Cristo, esperando con esta actitud que no crezca más el pueblo, por ese lugar**

**Porto Cristo, contará en breve con un campo de golf, situado entre Cala Morlanda y Cala Petita, agua va que se quema el monte**

**El Delegado de Porto Cristo, consigue para su pueblo, un campo cubierto de básquet, 20.000.000 de pts. del ala, menos mal que sólo mide 1'68. De lo contrario, monta un anfiteatro**

**La ampliación del puente del Riuet no será posible de momento. Los intereses han bajado, porque han subido otras cosas**

**¿Por qué no se hace la clínica de lujo, próxima al Baviera?**

**Sorprendentemente, la Asociación de Vecino de Porto Cristo, todavía figura en el mapa porteño, hace poco hizo un comunicado de 12 líneas.**

**El Ayuntamiento de Manacor toma una decisión que beneficia a los vecinos**

**El delegado de Porto Cristo propone al Pleno Municipal, en el turno de ruegos y preguntas, que se estudie una inversión para Porto Cristo**

**Milagro en Manacor. El Ayuntamiento quitará los baches de su sitio**

**La carretera Porto Cristo - Cala Millor, asesina y mata a otra vecina. ¿Hasta cuándo debemos soportar tanto terrorismo?**

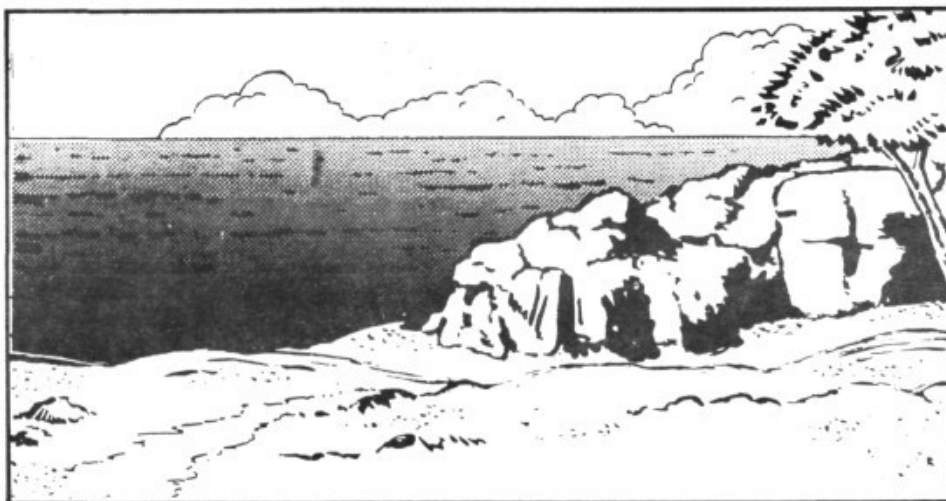
**NOTA: Si quieres mandar algún titular a esta revista, se te incluirá en esta sección, a veces uno lo mejor que expresa es poco, pero certero.**

**MANDAR A: Revista Porto Cristo, Apartado de Correos 134. Porto Cristo.**

## Las huellas de Dios

Soñé que estaba caminando por la playa con el Señor, y a lo ancho del cielo aparecían escenas de mi vida...

En cada escena vi dos pares de huellas de pies, unas pertenecían a mí, las otras eran del Señor. Cuando apareció la última escena de mi vida, miré hacia atrás a nuestro camino en la arena. Me di cuenta de que en muchas ocasiones durante el camino de mi vida había solamente dos huellas. También noté que esto ocurría durante los períodos más deprimidos y tristes de mi vida. Esto me preocupó mucho y pregunté al Señor: «Señor tu decías que, una vez que yo hubiera decidido seguirte, que siempre caminarías conmigo, pero he visto



que durante los períodos de máximo sufrimiento en mi vida, solamente hay dos huellas de pies en la arena. No comprendo porqué durante los instantes en que más

te necesitaba me abandonaste».

El Gran Creador me contestó: «Querido hijo, te amo y nunca te dejaría durante tus tiempos de sufrimiento y angus-

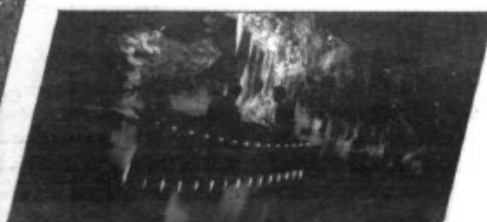
tia. Cuando veas solamente dos huellas en la arena, entonces... entonces yo te estaba llevando en mis brazos».

**Mateo**

# CUEVAS DELS HAMS

PORTO CRISTO - MALLORCA

Abierto todos los días



Conciertos  
clásicos en  
el lago Mar

# Serà necessari que mori algú més?

No fa gaire temps tots poderem llegir la tràgica notícia de la mort d'una al·lota de 19 anys a la carretera de Porto Cristo a Cala Millor, a l'anomenada «doble curva», la primera anant del Port a Cala Millor.

A aquest cas ha estat a la primera a altres casos ha estat la segona. Però quasi bé sempre que xerram d'accidents mortals o molt greus a aquesta carretera hem de xerrar d'aquests dos i quasi únics dos «punts negres». Estam parlant de vides humanes, i en molts casos de vides joves, que només han començat la seva aixida per aquest nostre mon.

Moltes vegades quan ens diven que hi ha hagut un accident a la ctra., de Cala Millor ja quasi ni en feim cas i demanan de forma automàtica, a la doble curva? (normalitzat = doble revolt), quasi sense esperar resposta. Quí no té un amic o familiar o conegut que hagi tengut un accident a algú d'aquests dos punts? És que haurem d'esperar que passi algú desastre paregut al del «Torrent de Na Llebrona» per a rebelar-nos i dir que ja està bé, que no volem hi mori ningú més a aquest lloc.

N'Apol·lònia Febrer no

és un número més, no és la persona que fa 20 o 50 o 100 que perd la vida a aquest revolt, és una persona jove, molt jove, de 19 anys amb una família, unes il·lusions, uns amics... que ha quedat tallada d'arrel, i, en aquest cas sí, per les males condicions de les carreteres.

I jo, amb molts d'altres pens, quan costaria arreglar aquests punts que sense referir-me a ells tothom sap quins són? Jo no som tècnic en això, però crec que en comparació a les xifres que normalment es manegen seria molt poc, i seria una inversió molt rendible! No crec jo que els propietaris dels terrenys al voltant dels esmentats revolts no els venessin molt barats, just perquè no hi perdés la vida ningú més per aquests indrets.

I és que les volteres de que parl estàn molt «mal parides», una recta llarguíssima -que convida a fer via- i després de cop i volta, una voltera, seca, i, per si no bastàs, una altre.

Jo crec que si encara no s'han fet estadístiques, ja és ben hora que s'en facin, no crec que les Autoritats pertinents i que poden siguin alienes al fet que estic comentant i no hauria de fer falta que ho fes.

Tots creim que ja està bé, que ho arreglin d'una vegada, que maneres n'hi ha, si només es tracta de fer-ho una mica més dret!

Crec que hauriem de fer pressió de qualque manera per que l'Organisme Públic al que li pertochi hi posi remei, però crec que la Revista hauria de ser un punt de referència, i mirar d'obrir un debat, en el que no

només els portenyos hi estam implicats, i a la fi, poder fer la pressió necessària i al punt que toqui, per a que s'hagi acabat.

Moltes vegades, la causa dels accidents està en els propis conductors, en aquest cas no, als qui ens pensam coneixer-la també ens pot passar.

J. Brunet

# POU

**OBJETOS REGALO  
MENAJE COCINA  
LAMPARAS Y APLIQUES  
PLAFONES  
JUGUETERIA  
ELECTRODOMESTICOS  
JANE Y PLAY**

*Puerto, 86 - Tel. 82 18 72 - PTO. CRISTO*

## BOBINADOS PORTO CRISTO

INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINADO MOTORES  
REPARACIONES EN GENERAL



C/. San Simón, 12 - Tel. 82 01 05  
PORTO CRISTO

Fontanería en general

## JUAN GONZALEZ



*Cl. Rábida, 53 - Tel. 82 15 20 - 82 03 79  
PORTO CRISTO*



# Ni en serio ni en broma

Hoy que estoy de buen humor aprovecharé para hablaros de algo muy importante: los cinco sentidos.

LA VISTA es algo muy importante, se puede hacer en algunas ocasiones la vista gorda, o decir hasta la vista más en un visto y no visto. Todo depende de quien lo ha visto y que es lo que ha visto, a decir verdad hay cosas de muy buen ver, y por lo visto verlas bien puede estar mal visto.

EL OIDO es importantísimo y las orejas también, ¿se imaginan donde se colgarían las gafas si no fuera por las orejas? El oído es quien da aviso a su propietario para taparse la nariz o cambiar de ambiente en aquellas apretadas ocasiones.

EL OLFATO no es tan necesario pero sigue siendo importante, cuando el oído lo avisa, nos conviene hacerle caso, sea para bien o para mal, olfateando se sigue el rastro aunque a veces olfatear puede ser sano y meter las narices donde no nos importa puede llevarnos serios problemas.

EL GUSTO es muy relativo y discutible, es cuestión de idem, el mío no es el tuyo aunque pueda gustarnos una misma cosa. Hay cosas de buen gusto y todo lo contrario, puedes tener buen gusto, puedes dar gusto y puedes dar un disgusto, todo es a causa de un tren de gusto, ¡Alerta! no descarriles!

DEL TACTO prefiero no hablar, me trae demasiados recuerdos aunque

algunas veces no es tan malo hacerlo. Recuerdo aquella ocasión, aquella otra experiencia y algunas otras más en que el

tacto se hizo con tanto tacto que al final todo tenía contacto, otro día os contaré más.

**Roberto Romerales.**



**DU CAL**  
**GALERIA DE ARTE**

C/. Joan Segura, 8

07500 MANACOR



**VIAJES**  
**CAMPANARIO**

**VUELOS**  
**NACIONALES,**  
**INTERNACIONALES,**  
**EXCURSIONES**

Calle Burdils, 31 - Tel. 82 11 85

07680 PORTO CRISTO  
(Mallorca)

# Com empleam el nostre temps?

Amb un temps com els d'ara, que tots correm sempre seguit i no som capaços d'arribar amb temps enlloc, avui en dia que ningú té temps per res, que tothom pareix que du un prebe de cireta on més cou, crec que seria molt convenient aturar-nos de tan en quan a passar un poc de revista a la nostra vida.

Amb la sencillez i el carinyo que es necessita per cuidar un ocellet, un ca, un moixet o una planta, no ens queda més remei que aconseguir tenir temps, l'hem de menester. Els nostres avis el tenien, i com sabem l'empraven en mils de coses, les nostres avies ho saben ben cert.

Els tenien temps, noltros no, noltros encara tenim boscos, en tindràn

els nostres fills?

Aquesta pregunta és molt seria. Pot ser que la resposta sigui tràgica, deixem'ho anar.

Podria ser molt bé que no seguissim pel bon camí, sincerament crec que una vegada i una altra anam anam descarilant, estic segur que ja no anam per sa via, anam camp a través.

Pensem una cosa: hem de menester tants de mesos per pagar s'equip de música, televisió, estereofònica, vídeo dels millors, parcel·la, pis, cotxe i l'escola dels nens que, quan duim camí d'acabar de pagar ja estam a punt de tornar començar perquè tot ha tornat vell, tot s'espenya o n'hi ha un altre de més modern i sofisticat i per si fos poc a lo millor encara nosaltres pràcticament

l'hem estrenat, no hem tingut temps. La televisió i el video han servit per fer que els nins no estudiïn i aprenguin a fer la guerra «qualsevol informació sobre l'amor les està prohibit».

La parcel·la o bé la tenim plena de males herbes o és que hi ha qualqu que a canvi del seu temps a canvi dels nostres doblers la mos té arreglada perquè noltros poguem presumir davant els nostres amics de bones roses, gladiols, etc.

El pis, gran, molt gran i maco però... encara ens queden racons per descobrir, ho farem es dia de demà, avui no pot ser, no tenim temps.

El cotxe sí, al cotxe el montam a diari, és l'únic que montam sovint. L'usam fins i tot per anar a

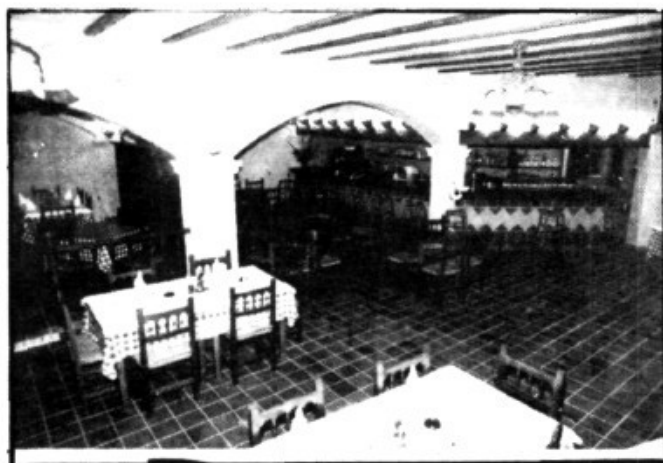
l'escusat. A través del parabrises veim el mom, saludam i mantenim converses de semàfor... Ala despistat, no dormis!, i fuig de davant o et passaré per damunt! i altres paraules mal sonants.

Ah!, s'escola dels nens, venen els nens i diuen al papa, em firmes aquest paperet? i el més corrent sol ser el següent... No, ara no puc, no tenc temps, diguem-ho més tard... i un per l'altre i se casa es queda sense escombrar. Hi ha pares que no arriben a saber mai que aquell paper són les notes del seu fill.

Amics, de bon de veres, de veritat dic que si els dies segueixen tenguent vint-i-quatre hores com abans, hauriem de tenir temps per totes aquestes coses, hem de

## CELLER «ES CUEROT»

CUINA MALLORQUINA





recuperar tot el temps perdut.

Si empravem cada dia vuit hores per dormir i vuit per treballar encara ens quedarien vuit per practicar un esport, llegir, estar amb els nostres amics, conèixer millor la família i disfrutar de la vida que són dos dies, escoltar música i si cal també sense presses, fer l'amor. De vegades donam massa importància a coses que no en tenen i oblidam el que de veritat és la vida, pensau que el dia de demà domés quedarà de nosaltres el que puguem veure mirant al cel un dia de lluna plena o la mar un bon dia de tempesta.

Joan Tur Santandreu



982.000 en carretera

882.000 en carretera



136 Rapid  
5 velocidades - 5 llantas aluminio  
5 ruedas Good Fyear  
Un deportivo muy económico



130 GL  
5 velocidades motor 1300 c.c.  
Freno disco delantero 2 circuitos  
Este modelo con radio cassette estereo  
montado

Véalos en:

**GARAGE ARNAU**

Ronda del Oeste - Porto Cristo



# El espejo del ayer



A la izquierda: Juan d'Es Lovento, Catalina Vadell d'En «Bonjesús» y En Tomeu Gabellí, delante del desaparecido kiosko Brisas. 1937.



Gabriel Matamalas a la izquierda con su amigo Pedro Oliver, miembros del Batallón Ciclista. 1938

## BAR MONUMENTO COMIDAS



*Avd. Pinos PORTO CRISTO*

## EMPRESA ALEMANA BUSCA PERSONAL AMBOS SEXOS

Importante: Nociones de Alemán o Inglés  
PARA VENTA DIRECTA AL CLIENTE

Informes: Tel. 82 01 52 (Porto Cristo)

# GAMBO



Calle PUERTO. 19 A. 22 y 29  
Teléfonos: 82 14 34 - 82 19 33  
PORTO CRISTO

## CA'S CONI

BAR - RESTAURANTE  
**Sa Carrotja**



ESPECIALIDAD EN MARISCOS Y  
PESCADO FRESCO

PORTO CRISTO

Avd. Amer, 45 - Tel. 82 15 03



Así eran los gemelos Matamalas 37 años atrás

**HAMBURGUESERIA - CAFETERIA**

**Donald**

PREPARAMOS NUESTROS PRODUCTOS ARTESANALMENTE



CODORNICES  
POLLOS AL AST  
HAMBURGUESAS  
PINCHOS  
PLATOS COMBINADOS  
BOCADILLOS VARIADOS  
BISTEC  
SALCHICHAS  
ENSALADA Y PATATAS  
  
HELADOS FRIGO DE BOLA  
POSTRES HELADOS

C/ Carrotja s/n  
Urbanización Ses Comes  
Tel. 82 13 75

**PUEDES DEGUSTAR TU COMIDA EN  
NUESTRA INMEJORABLE TERRAZA**

**ABIERTO TODO EL DIA**

**COMIDAS POR ENCARGO**

**INSTALACIONES ELECTRICAS SALVADOR**

COMUNICA A LA COMARCA

**¡Esto se puede  
evitar!**



**\*No pague facturas astronómicas en las reparaciones:**

INSTALACIONES ELECTRICAS SALVADOR: Le ofrece a través de cuota anual y muy económica, solucionarle todos los problemas y averías que pueda tener en su instalación eléctrica, sin necesidad de pagar desplazamientos, ni mano de obra, solo tendrá que pagar los materiales que se repongan.

**Liámenos y vendremos a visitarle**

Infórmese en **Electrodomésticos Salvador**. C/ Sureda, 9  
Porto Cristo. Tel. 82 15 91



Magdalena Galmés Bauzá de S'Esperança. 1939



Damián Barceló «bar» en la terraza del kiosko Brisas de Porto Cristo. 1951.



A la izquierda Miguel Balanza de Hotel Estrella, con Gabriel Matamalas de Pensión Esperanza.

# Restaurante **Ca'n Tasco**

**ESPECIALIDADES: PAELLAS**

COMIDA CÀSERA  
TAPAS VARIADAS  
CARNES Y PESCADOS FRESCOS

Cra. Son Servera  
(esquina calle Sa Carrotja)

Tel. 82 06 22  
PORTO CRISTO

# Restaurante **EL PATIO** COCINA INTERNACIONAL

Comunica que, después de la época de  
vacaciones, vuelve a abrir sus puertas

Calle Burdils, 53  
Teléfono 82 07 81

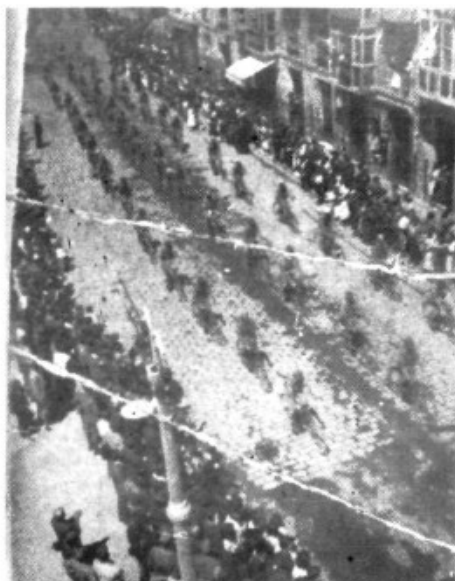
PORTO CRISTO  
Mallorca



A la izquierda Gabriel Matamalas con el no menos popular Mini Pedro o Tigre. (1963)



De izquierda a derecha: 1.- S. Tarrega; 2.- Matamalas; 3.- Antonia Barceló; 4.- Pedro Marinas; 5.- Antonia de Serafín. 1956.

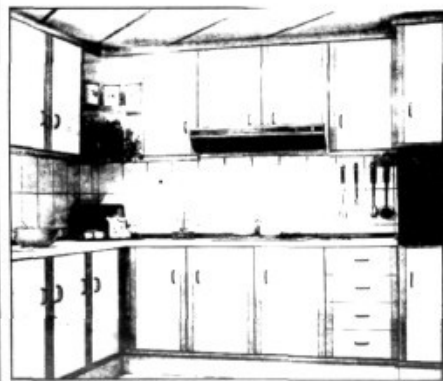


Desfile del Batallón Ciclista en Soria, 1937. No se les reconoce pero había mucha gente conocida, como Biel Gomila «Tovell», el señor Pelletó, etc.

## Carpintería JOAN MAS

### EN PORTO CRISTO

HORARIO  
de 8 a 13 h.  
de 15 a 20 h.



MUEBLES DE COCINA  
Y BAÑO A MEDIDA

CARPINTERIA EN GENERAL

PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO

C/. Carrotja, 41 - Esquina C/. Granero  
Tel. 82 04 42  
PORTO CRISTO

## CA'N PAU

### PORTO CRISTO

### BAR



Calle Alfareria

# Las estaciones

Hablemos de las estaciones, tema que ha inspirado muy mucho a pintores y poetas, músicos y escritores. Es fácil pensar que la inexistencia de estaciones coloca la creación, la vitalidad, la vida en un camino de grandes monólogos y hace florecer con grandiosa notoriedad la apatía, el aburrimiento. Las estaciones alejan la monotonía y fortalecen el espíritu. Los grandes pensadores del siglo XVIII, junto con los filósofos y creadores de todas las artes rindieron homenaje a cada uno de los decorados que se manifiestan, cambian, hacen, viven y mueren. Cada aptitud del tiempo, representado por la naturaleza en estos llamados ciclos cortos, tiene su parte importante y su razón diferenciadora y todos juntos



desde el principio hasta el final hacen posible el

recorrido de una visión, que es complementada

con sentimientos, nuevos pensamientos, distintas

## PODIUM SPORTS



**PRENDAS PARA EL DEPORTE**

**SPORTWEAR**



**Avd. Amer, 9**



**07680 PORTO CRISTO**

reflexiones.

Cada uno desde su butaca cómoda, puede retener imágenes de las diferentes sensaciones que producen los diferentes tiempos, cada estación PRIMAVERA, VERANO, OTOÑO e INVIERNO tiene sus defensores y detractores, sus hinchas y sus enamorados. Y sin embargo, todas juntas forman una estética sociología que forma un complementeo de psicologías aunadas y perfectas.

Las diferentes estaciones del tiempo y de la muerte van caminando hacia nosotros, marcando sin pausa, nuestro propio estado, nuestra propia verdadera personalidad y sin quererlo nos vemos afectados fuertemente con las imágenes exteriores condicionando de tensa manera nuestras propias vidas, nuestros ansiados

gustos, nuestros apetitos mayores y menores.

La magia de las estaciones debe ser motivo de reflexión como debe ser motivo de reflexión nuestra propia existencia, nadie debe olvidar que contamos por primaveras, veranos, otoños e inviernos, según de quien se trate, según de donde proceda la vida, la geografía, la persona.

Ahora por ejemplo estamos en primavera con su propio carácter, que nos condiciona a todos en gran medida. Luego llegará el verano, diferente valiente amigable, y más tarde el sombrío otoño, de atardeceres rojos y paisajes marrones, cada estación está unida por pequeños hilos que no vemos, cada período de tiempo genera diferentes sentimientos, diferente carácter, diferente tiempo...

Texto: Magdalena

## **RESTAURANTE LOS DRAGONES**

**PORTO CRISTO**

**ESPECIALISTA EN:**

**BODAS,  
COMUNIONES  
BAUTIZOS  
BANQUETES, etc.**



**SERVICIO A LA CARTA  
MARISCOS, PESCADOS Y  
CARNES FRESCAS**

# **gesport**

**contabilidad**

**asesoria**

**seguros**

**HORARIO:**

**9'30 A 1'30**

**4'30 A 7'30**

**telef. 82.13.65**



# L'aigua nostra de cada dia

Amics, ja hem entrat a la Primavera, ja hem travessat l'hivern, això són coses que ja n'estem acostumats, cada any passa per aquestes dades.

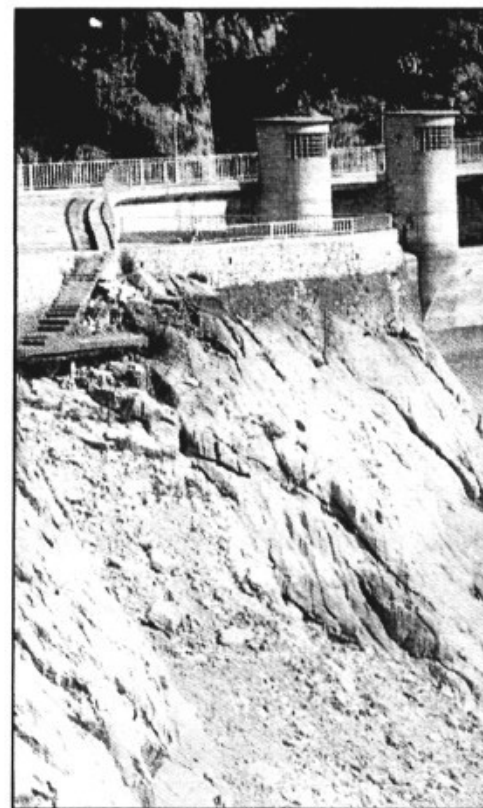
El que no és tan corrent, el que no sol passar tan sovint és trobar-nos, amb un any com enguany. Enguany ha estat un any que no ha volgut ploure de cap de les maneres. El cel eguany just mos ha fet qualque tímide ploradeta, però res més. Els nostros amics d'el «VOLVO» ha tangut molt que fer repertint l'esència de la vida, el preciat líquit al que no li feim el cas que li correspon: l'aigua.

Molts de dies els grifos ja no roien com haurien de fer. Estam acostumats anar a amollar el grifo, omplir la banyera, pegar-nos una rebatxada de dalt a baix i en pocs minuts aquella joia líquida, aquell tresor que mos banya l'engegam pel forat de la banyera cap al clavoguera del carrer «això als qui en tenguin».

Els fontaners ho saben ben cert,

hi ha molta gent que veu venir els esdeveniments d'aquest estiu que ja ve, que ja el tenim tocant a les portes, i s'estan posant les botes venent motors de presió, depòsits per almacenar aigua on calí la seva corresponent instal·lació. Però jo pens que ells també tenen dret a dur les seves pròpies «botes» ojalà tothom les s'apogué posar.

El Gorg Blau està quasi sec, l'embals CUBER pel mateix, la cosa és més sèria del que molts creim. Tenc amics i amigues que coneixen molt bé la Serra de Tramuntana, la nostra gran serra mallorquina, cada any la recorren amb el sà esport de l'escursionisme i compten que l'aigua no és present en aquells llocs que tants d'anys seguits era tan corrent veurer-la llanegar pels capavalls naturals de les nostres volgudes muntanyes. Com cada any jo també l'he volgut visitar, la Serra Nord de Mallorca té un encant natural que per perlar d'ella se la de conèixer i he pogut tocar amb les mans que l'ai-

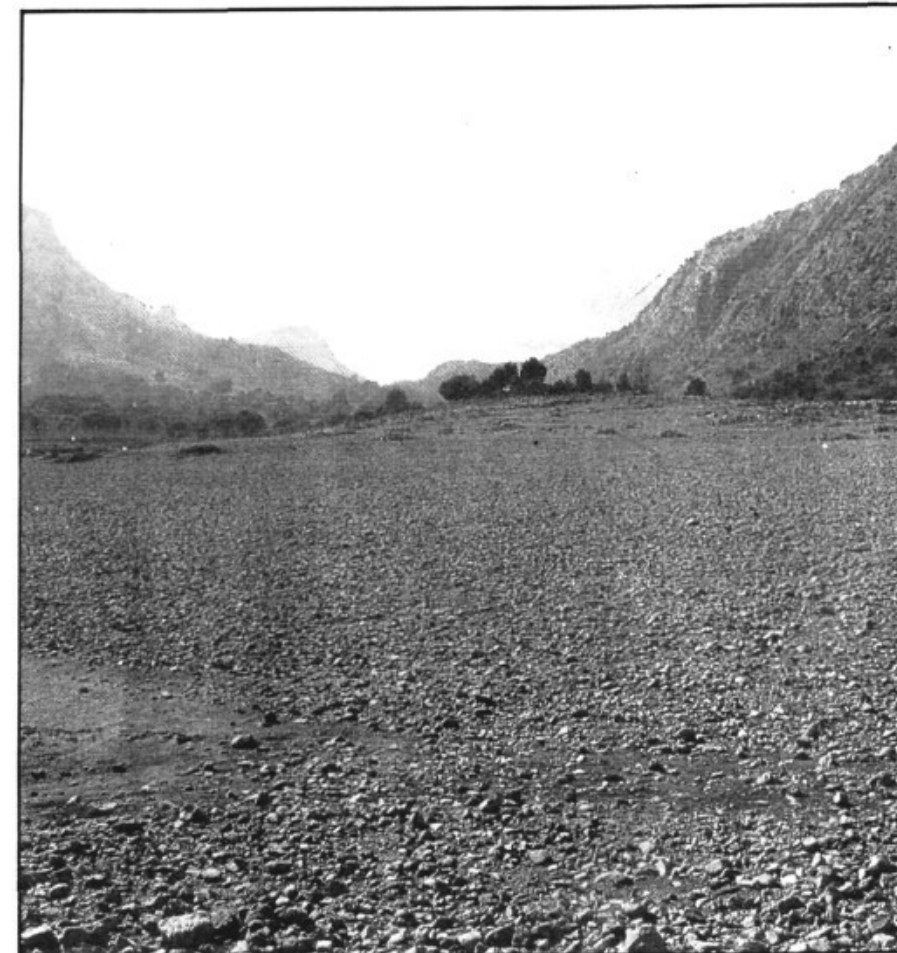


gua no flueix com abans, no corr amb aquella alegria d'antany, es mou tímida, molt tímida i quasi diria jo que molt peresosa, i és que ningú l'empeny, enguany entre ella



mateixa no hi ha serpentes. Esper que quant aquest escrit surti al carrer, galopant sota els lloms de la revista Porto Cristo ja hagi plogut.

Joan Tur Santandreu



## Restaurante chino ORO NEGRO

RESERVE SU MESA AL  
TEL. 82 15 36

(COMIDAS PARA LLEVAR)

MARTES CERRADO



Calle Burdils, 1-A - Tel. 82 15 36 - PORTO CRISTO



JOYERIA  
RELOJERIA  
*Mariant*

Juan Llitas, 22 - Tel. 550892 - Manacor





# La «Revista Porto-Cristo», es de todos

No hace falta suponer, aclarar, que la Revista Porto-Cristo, es patrimonio de este pueblo, cada uno es propietario de ella, con todos los derechos porporcionales de vecino. La Revista está en este pueblo para ser usada, para hacer públicos los problemas, para aclarar confusiones, para informar, comunicar, entretener.

Sus páginas están en blanco a primeros de mes, y son llenadas por todos los vecinos que quieren decir algo. Que nadie dude que aquí en esta revista existe la censura, ni mucho menos; esta publicación no depende de grupos económicos con intereses, esta Revista es del pueblo de Porto-Cristo y de todos sus vecinos, y está aquí gracias a vosotros.

Recordar a los porteros que tienen posibilidad de hacer público sus problemas, alegrías, dudas, miserias, etc... no está mal entiendo yo y por eso me permito la confianza, que se supone que tenemos, para recordaros que esta Revista es independiente y que defiende los intereses de Porto-Cristo y sus vecinos, por encima de todo y que está dispuesta a padecer sufrimientos y luchas, por establecer un continuo grito, que resuene con fuerza en el Ayuntamiento de Manacor.

La Revista «Porto-Cristo» es un altavoz conectado al pleno municipal, las cintas están preparadas y las baterías cargadas. Aquí solo falta que esta película sea hablada y la letra es funda-

mental, para conseguir un cierto éxito.

No olvidemos que para que una revista tenga credibilidad y resonancia, debe estar acompañada de nombres y apellidos, vecinos de derecho en

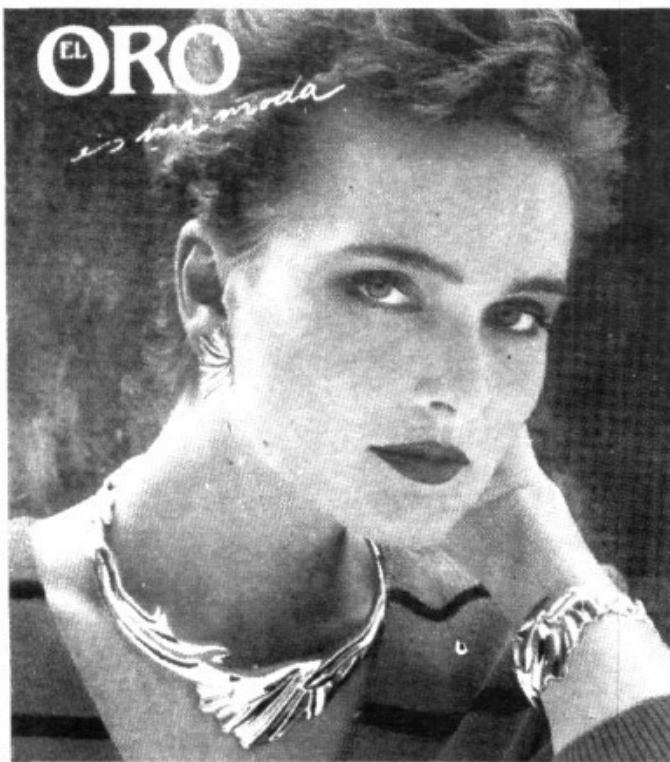
resumidas cuentas que se dirigen a sus representantes, para que éstos sepan de las necesidades puntuales.

Redacción



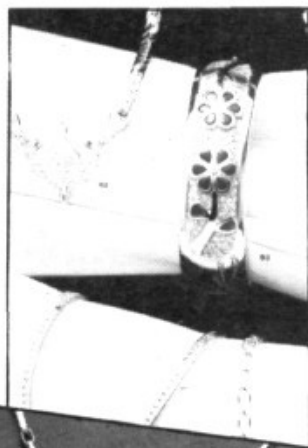
## DUCAL GALERIA DE ARTE

C/. Joan Segura, 8  
07500 MANACOR



**Joyería  
MAYTE**

C/ Puerto  
Nº 25  
Teléfono:  
82 08 21  
Porto Cristo



# Una de cal y otra de arena

## TIRÓN DE OREJAS

Al organismo competente en carreteras, que permite por toda la cara que cada año la carretera de Porto-Cristo a Cala Millor, se cobre nuevas víctimas. La calidad de vida tan cacareada por la Comunidad Autónoma, aquí parece lejana y de corte vacío.

## FELICITACIÓN

A la gestora de la 3ª edad, que poco a poco y con muchas ganas han conseguido que este pueblo tenga un organismo muy necesario, la 3ª juventud tendrá un lugar de reunión, de reposo, de entretenimiento y con el tiempo esperamos que las distintas actividades sean más.

## TIRÓN DE OREJAS

A los organizadores del «Torneo de Dardos» que se han sacado de la manga unos puntos y han impedido que Pedro Medina con 130 puntos sea campeón de máximo cierre, evitando los equipos de Manacor, que la Comarca quede en segundo lugar y desplazados de los premios importantes.

## FELICITACIÓN

A la empresa «Aguas Son Tovell, S.A.» ya que con su participación en solitario, de las plicas en concurso, hará posible que la red de alcantarillado, saneamiento y abastecimiento de aguas sea posible para los pueblos de la costa de Manacor, contarán con este necesario servicio, tanto Porto-Cristo como S'Illet y Cala Morlanda.

## TIRÓN DE OREJAS

Para la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Manacor, que no han sido capaces de dar una pequeña explicación a su negativa rotunda de instalar una placa, para los muertos por la Represión Franquista, hace tiempo que en todos los lugares de este país se ha tomado la decisión de todos o ninguno, la guerra traicionó tanto a unos hermanos como a otros.

## FELICITACIÓN

A los cocineros del restaurante Flamingo, que han hecho posible que la carta que se expone al público sea tan atractiva, como sabrosa.

## TIRÓN DE OREJAS

Para los conductores de motos trucadas y de fuerte cilindrada, que aparte de inundar el pueblo de ruidos molestos, ponen en peligro la integridad de los peatones. Esperamos que este verano alguna autoridad les pare los pies y las ruedas a estos gamberros con casco.

## FELICITACIÓN

Al servicio de recogida de basuras «Limpiezas Urbanas de Mallorca, S.A.» que deben de soportar la negligencia del Ayuntamiento, la falta de colaboración de los vecinos, las quejas gratuitas de todos los críticos, haciendo su labor de forma arriesgada y seria.

## TIRÓN DE OREJAS

Con bisturí, tijeras y algodones infectados al Insalud Regional, que permitirá un año más, la saturación de la consulta, la falta de servicio de urgencias, la deficiente organización de la salud, no quiere saber nada de la ambulancia que tanto necesitamos.

## FELICITACIÓN

Tardía pero sincera, al Sub-director de la Revista «Perlas y Cuevas» Antonio Ferrer Vallespir, que ha hecho posible que 4.000 km por el desierto sean un paseo agradable y bello, además de pasear el nombre de las famosas Perlas Majóricas, por todo el continente vecino.

Coordina:  
Lope de Aguirre



Tintorería  
Lavandería

**MIGUEL**

**La limpieza por principio,  
la higiene como fin**

Calle Puerto, 40

Tel. 82 10 37

**PORTO CRISTO (Mallorca)**

# Cartas al Director

Soy un aficionado al juego del Dardo y he escrito este párrafo para ver si de una vez por todas se aclaran las cosas:

1.- Se formaron 2 grupos de 8 equipos para disputar un campeonato de dardos, cada grupo jugaba entre sí todos los equipos a 2 partidos ida y vuelta pero luego al finalizar este campeonato se hizo lo siguiente, un play-off que consistía en jugar el primero del grupo A con el último del equipo B, el segundo del equipo A con el segundo de los últimos del equipo B, así para todos, esto para mí no tiene fundamento, porque supongamos que el 2° clasificado habiendo luchado todo un invierno para conseguir dicho puesto podía perder fácilmente y ni siquiera quedar entre los 5 primeros, así como cualquiera de los últimos lugares podía incluso hacer primero entonces porque jugamos todo el invierno para nada.

2.- En dicho juego hay varios trofeos, uno para el máximo cierre, otro para la máxima tirada, etc. etc.

En el Campeonato se marcó un cierre de 130 puntos. Luego cuando se terminó la liguilla se hizo el play-off y se discutió

variar puntos. Al principio se dijo: que sólo y durante el play-off cualquiera que superase alguna puntuación superior se contaría con ella, luego se hicieron 3 grupos más los que luchaban para la final, los de repesca y los de la honrilla, pero en los 2 últimos no contaba ni M.C. ni M.T.

Hasta que hubo un señor que estando eliminado su equipo para la final hizo un M.C. de 141 puntos.

Luego se cambió todo otra vez.

Yo sólo pido una cosa que el que se cuida los que se cuidan lo hagan bien porque esto es una vergüenza.

La solución, la que hizo 130 puntos se queda sin nada el otro se queda con el trofeo de momento porque ahora se lo puede quitar cualquiera de los 6 equipos que quedan.

Para mí la solución era ya que el primero la hizo en la liga y el segundo en el Play-off: 1 trofeo para cada uno.

No quiero causar problemas a nadie, sólo decir que el que organiza o organizadores sean justos y hagan las leyes antes del comienzo del Campeonato y no luego para beneficiarse ellos mismos haciendo daño a

otros.

Me gustaría que el año que viene se aclarasen las cosas ya que hay mucha afición a dicho deporte y es un deporte que lo pueden practicar niños y mayores, es muy divertido.

A ver si se apuntan

más equipos y se puede formar una gran liga con diversas ligas de 1ª, 2ª y 3ª División, sería muy bonito. Yo pertenezco a uno de los equipos y sólo firmaré con mis iniciales.

M.F.F.

## Respuesta a «La Cerbatana»

Hace ahora justamente diecinueve años que nací en este bonito pueblo. Desde que mi mente empezó a rodar, recuerdo haber vivido en el mismo sitio, en la misma zona, en la «misma calle». Mi infancia estuvo rodeada de naturaleza y de libertad. No había ningún peligro de que me escapara de la mano de mi madre, porque por «mi calle» no pasaban coches, ni gente, todo era sumamente tranquilo.

Pero de repente un día empezaron a construir bares y más bares y «mi calle» se transformó en la zona más visitada por Porto Cristo y comarca.

El ruido de los fines de semana era insoportable y nadie en casa podía dormir. La situación se hacía insostenible y no

cabía otra cosa que intentar de alguna forma calmar aquel ruido ensordecedor.

¿Acaso queridísima Cerbatana, no podemos reivindicar nuestros derechos? ¿Debemos marcharnos de «la calle» en donde siempre hemos vivido? ¿Es justo? Todo hijo de vecino puede opinar y puede quejarse y... ese es el más sano vicio. ¿O mejor sería abandonar e irnos a otro lugar del pueblo como un señor nuevo en el lugar quisó un día hacernos entender?

Querida, te invito un día, un sábado por la noche, a pasar por mi casa. Si lo haces, volveremos a hablar.

GRACIAS, por escucharme.



# FOTO



# DELFIN



FOTOS CARNET - FOTOCOPIAS  
VIDEO-REPORTAJES, CON MONTAJE DE  
EFECTOS ESPECIALES

Tel. 82 15 22

# TRAMUNTANA



# SPORT



## TODAS MARCAS

**MOTOS  
BIBICLETAS  
ACCESORIOS Y  
RECAMBIOS EN GENERAL  
CASCOS**

**Mountain Bike**



*Tramuntana, 44 - Tel. 82 06 04 - PORTO CRISTO*



**Juan Galmes Brunet, s.a.**  
**Fontanería Calefacción**

**EXPERTOS EN CALOR**

**SIN**  
entrada  
y hasta  
meses para  
pagar **36**



Tel

**82 11 46**

TALLER Y ALMACEN: Muntaner 41  
TIENDA Y EXPOSICION: Puerto, 37

**PORTO CRISTO**

**CHIMENEAS  
ESTUFAS**



# MALLORCA: Famosa y desconocida

## Orient



Imagen que ofrece Orient desde su parte baja, con la Iglesia presidiendo el conjunto de casas.

Mucha gente conoce ya este pueblecito de montaña. Tal vez, con sólo pronunciar ese nombre, enseguida evocarán muchos imágenes de la Sierra, del valle rodeado de montañas, de los árboles frutales, de las casas de piedra, que una junto a otra forman las cuatro calles del pueblo, su riachuelo y el salto de agua, y la grata sensación de paz, o bien algún momento especialmente

emotivo, o una idea llena de poesía. Quizás también el recuerdo de una estupenda comida. Todo ésto y más es Orient, un nombre lleno de sugerencias.

El porque de este nombre es un misterio en realidad. Aunque existen varias teorías: Una de ellas se refiere a su orientación, hacia Levante, a pesar de que su situación es claramente al N.O., en la Sierra de Al-

fabia. Otra teoría relaciona el nombre con «Aurent» de origen latín derivada de Aurum (oro).

En la actualidad Orient presenta algunas características peculiares, que no se dan en ningún otro lugar de la isla. El pueblo no tiene escuela ni tampoco niños, ni ancianos. De hecho, los verdaderos habitantes abandonaron este lugar hace ya tiempo en busca de mejores perspectivas de fu-

turo, especialmente a partir de los dos años sensata, coincidiendo con el auge del turismo. La estadística de nacimientos y defunciones habla por sí misma. En los últimos veinticinco años no ha nacido ningún niño en Orient, y en el mismo período ha habido tres defunciones. No guarda relación aquí el número de bodas celebradas puesto que un significativo número de



**RESTAURANTE - BAR**

**SIROCO**

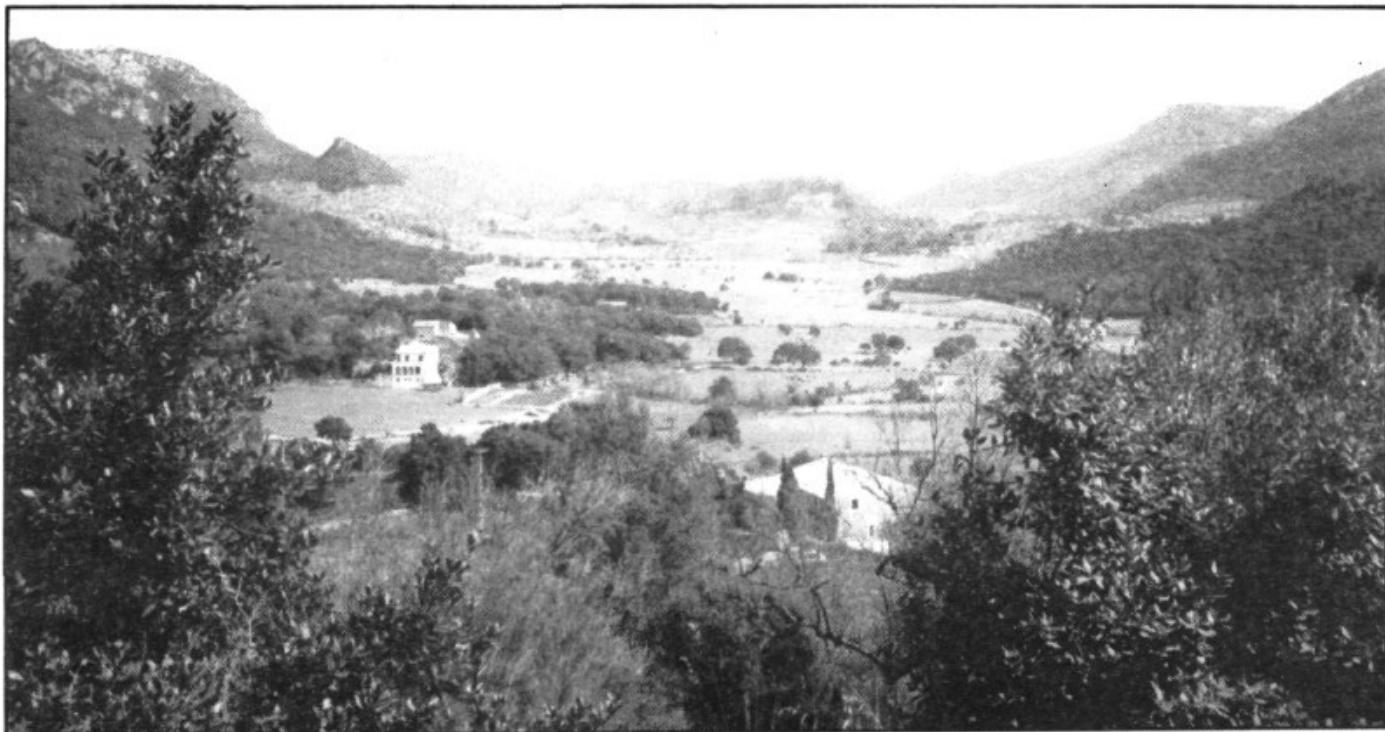
*Marta Clemens*

**PESCADOS FRESCOS  
CARNES FRESCAS**

Calle Veri, 9

Teléfono 82 09 35

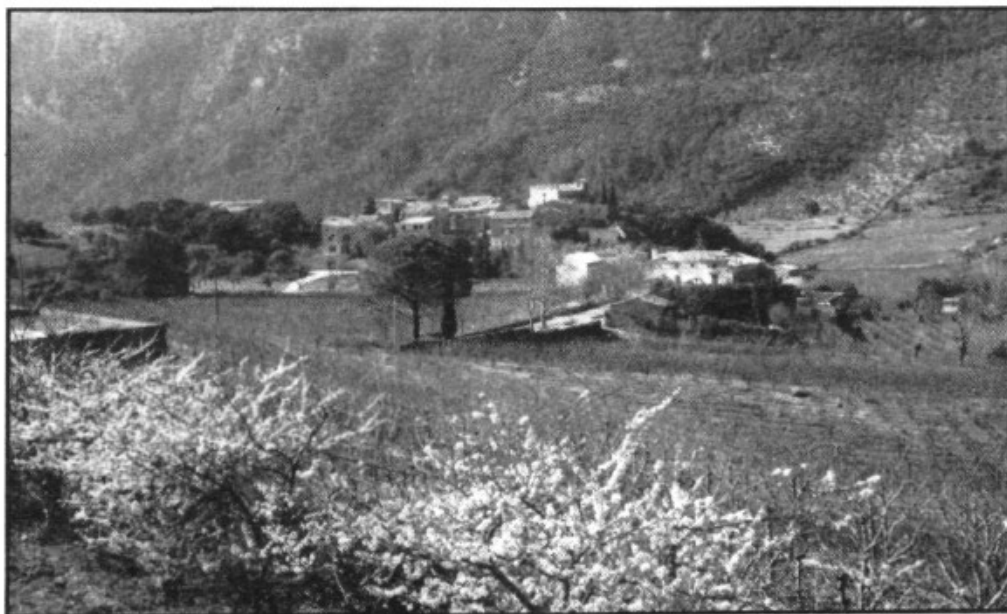
PORTO CRISTO  
Mallorca



*Vista del Valle de Orient desde la carretera que viene de Bunyola*

parejas vienen a Orient para tan importante ceremonia, incluso desde Porto Cristo.

Los veinte habitantes fijos que hay viven allí son los que se dedican a los negocios de hostelería y restauración, mientras que los trabajadores del campo no pechoctan en Orient. Así pues, aunque bien conservadas, las casas permanecen cerradas, o bien son utilizadas ocasionalmente por sus propietarios, extranjeros en su mayoría (60%), frente a un 40% de propietarios de Palma. Pese a todo, aquí se conserva, aunque res-



*Vista parcial de Orient, donde se aprecian los manzanos. Detrás está Son Terrassa y al fondo la Sierra con el Puig Major.*



**INMOBILIARIA  
OLIVER  
MAYRATA**

*Vicente Sans Ribas*

C/ Julián Alvarez, 7-A  
Teléfonos: 20 78 21 - 20 61 20  
20 34 11 - 20 36 30  
07004 - PALMA

Sucursal:  
Sa Coma-Porto Cristo  
Tel. 57 00 49  
SAN LORENZO

**PORTO CRISTO.**  
Apartamentos

**PORTO CRISTO**  
Chalets, Pisos, etc.

**SA COMA.**  
Chalets, Locales  
Comerciales, etc.



taurada recientemente, la casa predial y señorial de Son Palou, junto a la iglesia, que con Ca'l Reis, junto a la carretera y Son Terrassa, detrás y algo más elevado, dan testimonio de tiempos en que el campo era el único medio de vida. Aún hoy el campo sigue siendo muy importante en la zona, prueba de ello son las catorce posesiones donde se sigue trabajando, aunque de forma más tecnificada y moderna. El trabajo agrícola está mecanizado al máximo, lo que unido a la excepcional fertilidad de este valle, da una excelente producción, especialmente de manzanas.

Orient es también conocido por su aspecto gastronómico. El cordero, el cabrito y el cochinillo son realmente deliciosos en este lugar. Hay un restaurante y un hotel, el Hostal de Muntanya, donde también hay servicio de restaurante, y el único teléfono del pueblo. En el aspecto de alojamiento, además del citado Hostal, a pocos kilómetros se encuentra el Hotel Hermitage, un lugar verdaderamente idílico.

Para terminar con este breve resumen, que ampliamos con las fotografías, daremos unas cuantas indicaciones para llegar a Orient. Hay dos rutas posibles, ambas interesantes y complemen-



*Fachada de la iglesia dedicada a San Jorge, interior, su altar mayor del S. XVII. En la Iglesia se celebra misa una vez por semana, los sábados por la tarde. De ella se encarga el Capellán Rudo Jaime Capó i Villalonga, conocido por sus trabajos sobre Bunyola y Orient, y especialmente por su obra sobre la historia de Lloseta, además de haber sido profesor del Instituto Ramón Llull de Palma durante veintiocho años. A él le doy gracias desde aquí por su asesoramiento.*



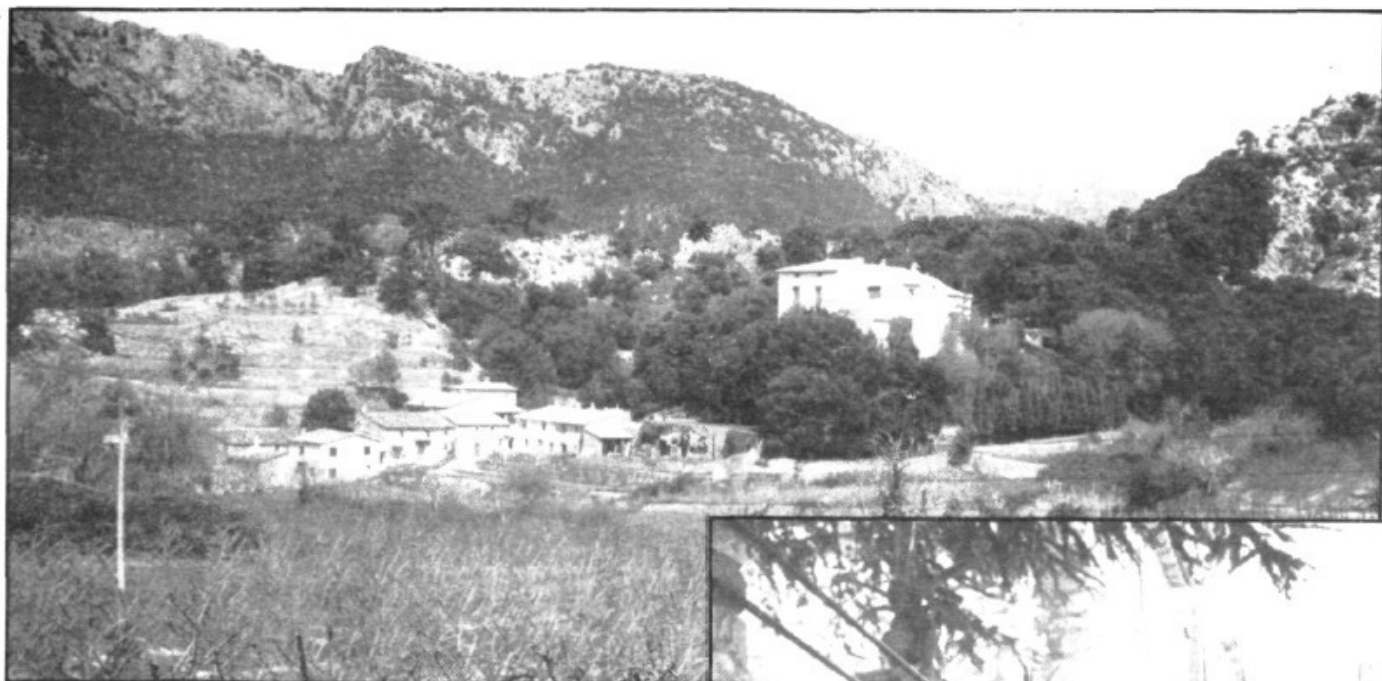
# PORTO CRISTO

## RESTAURANTE - PIZZERIA SALVADOR

CON AUTÉNTICO HORNO DE LEÑA

Tel. 82 14 42





*Panorámica de este bello rincón de la Sierra de Alfàbia.  
Orient con sus árboles frutales.*

tarias. Una se puede tomar a la ida y la otra de regreso.

Podemos ir hasta Palma y tomar allí la carretera de Soller. Dejaremos esa carretera para entrar en Bunyola, donde siguiendo la calle hacia arriba llegamos a la plaza de la iglesia. Justo allí, a la izquierda veremos el indicador hacia Orient. Iremos subiendo un buen tramo, por una carretera estrecha con bastantes curvas. Al poco rato de empezar a bajar, divisamos ya el precioso valle de Orient, que iremos atravesando hasta llegar al pueblo. Veremos Son Vidal y al fondo Comasema, con

sus plantaciones de manzanas, dispuestas en filas. Antes de llegar al pueblo, a la derecha se encuentra el salto de agua. La carretera pasa por Orient y sigue hasta Alaró, siendo ésta la otra ruta mencionada. Si decidimos regresar por allí, el paisaje es igualmente interesante. Pasaremos al lado del Hermitage, donde entre sus visitas ilustres destacamos la de la Familia Real española. Bajamos hasta el predio Solleric hasta el Coll de Alaró desde donde bajamos hacia el Raiguer, y desde Alaró, de vuelta al Pla.

**Toni Rodríguez**



*Una de las calles detrás de la Iglesia*

## En Porto Cristo



**Lavadero  
de coches  
MASCARO**



**LAVADO-ENCERADO-SECADO**



**Lavadero  
de coches  
MASCARO**





# ALIMENTACION Y SALUD

## Leyes de la naturaleza (I)

Nada es más desagradable, que emprender la senda que lleva a uno mismo.

Herman Hesse,  
(1877-1962) Demian

Si de vez en cuando nos detenemos aunque sea mínimamente a estudiar un poco la Naturaleza veremos que existe un orden natural que poco a poco iremos descubriendo por el examen y comprobación de los hechos.

La filosofía naturista lleva consigo una idea de evolución y progreso, tanto en el orden físico como en el intelectual y espiritual. Cualquier idea o acto en sentido de retroceso no es naturista. El salvajismo o el primitivismo podrán ser naturalismo, pero no naturismo.

El naturista cree en la evolución, por lo cual todo lo existente tiende a adquirir grados superiores de perfección.

Este orden natural se realiza por la armonía, que es la adecuada relación entre las partes y el todo. Por esto a la Naturaleza en su conjunto se llama uni-verso, o sea la realización de lo uno en

lo vario. Echemos un vistazo a las principales Leyes de la Naturaleza.

1) Ley del movimiento: El movimiento es el modo de la manifestación universal. Todo en último término son vibraciones, porque este movimiento alterna con momentos de reposo. El movimiento continuo no existe; así, el día y la noche, el sueño y la vigilia, la vida y la muerte, la inspiración y la espiración, el calor y el frío, etc. son grandes vibraciones de la Naturaleza, similares en todo a las del sonido, la luz, la electricidad, etc. en el mundo de lo pequeño.

2) Ley del amor: El amor, que es atracción de dos o más seres para unificarse representa la conservación de la vida, para manifestarse requiere la forma de conciencia de que todos los seres y cosas son hermanos salidos del mismo Origen. Amor en tanto como decir reconocimiento de la unidad de todo.

3) Ley de evolución: Todo lo existente lleva inherente la tendencia y fuerza para convertirse en algo superior. La evo-

lución emplea como medio el misterioso mecanismo de la vida y la muerte.

4) Ley de los ciclos: Todo lo que existe evoluciona por ciclos. Las enfermedades tienen su ciclo; las semillas que germinan también; el día y la noche forman un ciclo terrestre que renace en otro día; el año es otro ciclo de estaciones, lo mismo en definitiva que la vida humana y en general.

5) Ley de finalidad: La evolución tiene un sentido finalista, es decir, la consecución de un objetivo de índole trascendental y metafísica. La negación de la finalidad en todo lo creado, equivale a tanto como afirmar que en la Naturaleza todo se mueve, gira y vive por capricho y que nosotros vivimos para pasar el rato. Esta afirmación es absurda hasta para el filósofo menos exigente.

6) Ley de jerarquía: Todo ser o cosa está subordinado a todo aquello que es superior en grado evolutivo y tiene poder o mando sobre todo aquello que les es inferior en la escala de la evolución. Existe pues una jerarquía evolutiva de orden natu-

ral que garantiza el progreso biológico.

7) Ley de armonía: La existencia de todos los seres exige una adecuada relación entre las partes y el todo. Nada ni nadie aislado tiene valor por sí mismo, sino por sus relaciones con las demás partes. Apliquemos esta ley al cuerpo humano y veremos que el secreto de su salud o armonía estriba en la justa cooperación de cada órgano en el conjunto y en la justeza de su propia función.

8) Ley de adaptación: Todos los seres adaptan su vida al medio que les rodea para defenderse y para aprovecharlo en su beneficio. La ley de adaptación es recíproca: el medio ambiente es modificado por los seres vivos, que es a quienes corresponde la iniciativa del cambio. El ser modifica el medio, por su actividad voluntaria, aunque sin dejar de adaptarse a él para no perecer. Los perezosos y escépticos deben recordar y meditar este concepto, ya que siempre están esperando circunstancias propicias para actuar sin pensar que las circunstancias deben crearlas ellos mismos.

El próximo mes continuaremos. Salud.

Mateo

CAFETERÍA

HAMBURGUESERÍA

# CARMÍ

Avenida Pinos

Tel. 82 13 48

PORTO CRISTO

DIRECCIÓN: FAMILIA CATALÀ

## Talaiot des Tancat de Sa Torre

M.G.I.M. 30-11e  
I.M.P.P. 02-T-1195  
INV. 15  
P.C. 09

### SITUACIÓ

El present monument es troba situat dintre el llevant del terme de Sant Llorenç, quasi bé podríem dir per la seva situació que és dels primers monuments, per no dir el primer que reben el sol cada matinada.

Està emplaçat damunt Sa Punta de N'Amer (Sa Coma) gairebé al mig.

### ACCÉS.

L'accés no presenta cap dificultat, una vegada arribat a les cases de la antiga possessió de Sa Coma, agafam a mà dreta un camí que travessa tota Sa Punta de N'Amer fins al Castell, idò bé a un centenar de passes abans d'arribar al castell a mà esquerra i just al devora del camí veurem el «Túmul» del present monument.

### DESCRIPCIÓ

Es tracta d'un talaiot molt interessant degut a la seva construcció: És un talaiot de planta circular, però el «túmul» és escalonat, aquest és l'element



que el fa distint als altres monuments.

Aquesta circumstància afegida en el seu lloc d'emplaçament quasi bé en el mig de sa Punta, i sense trobar-se en el seu voltant altre tipus de monument pareix que es tracta d'un lloc de culte, ja que segons ens diu Rosselló Bordoy en quant a recintes

culturals i comunals és el següent: El no haver pogut comprovar que les manifestacions religioses talaiòtiques tinguin un lloc específic per desenvolupar-les, i per altra banda els coneixements que es tenen d'aquesta cultura són més amplis al final d'ella que no al principi. Pareix ésser que les mani-

festacions de rituals religiosos es duïen a terme a llocs molt variats; bé sigui entorn del «túmul» escalonat, cova natural, sala hipòstila, santuari de planta quadrangular o de ferradura, o bé una simple habitació radial.

De moment es tenen documentades aquestes variants a moltíssims de

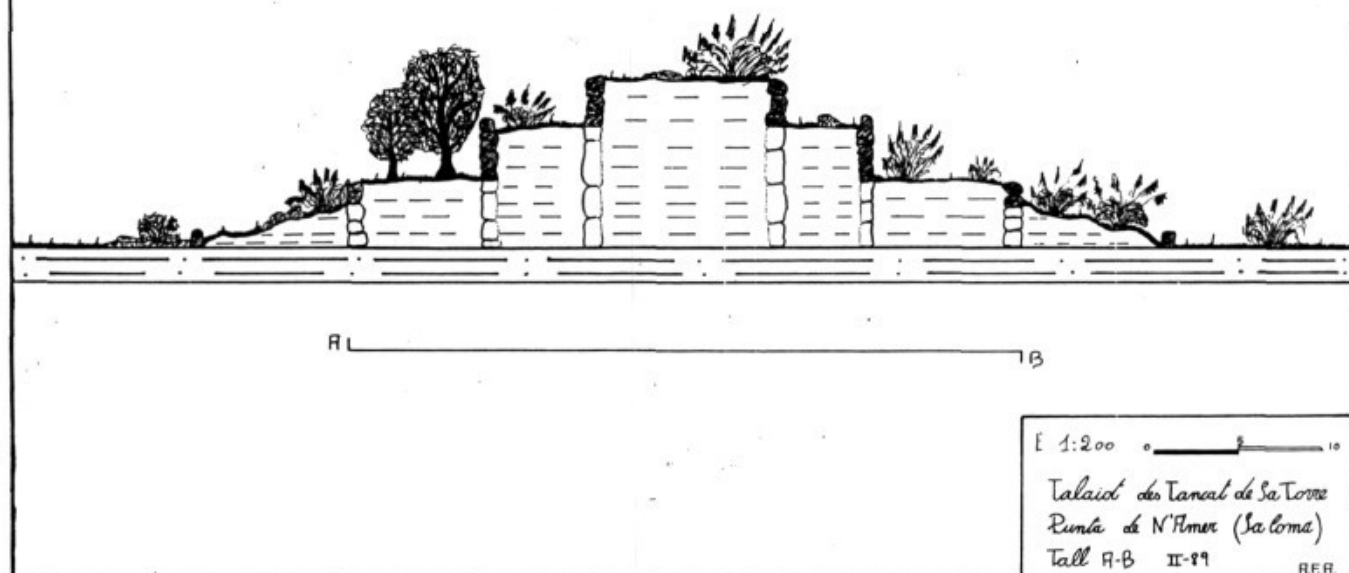


## VILLAS IBIZA, S.A.

Venta de Chalets  
(Porto Cristo Novo)  
Avenida Carlos I

Teléfono: 82 08 83

PORTO CRISTO NOVO



llocs, si bé la materialitat respon a conceptes molt diferents.

El túmul de Son Oms ha estat identificat com a lloc sagrat per el Dr. Lilliu. L'estructura del passadís recòndit i estret li dona un caràcter misteriós propi per iniciats.

La seva comparança en llocs sagrats elevats la trobam a totes les cultures orientals, el seu paral·lelisme amb el túmul de «Monte d'Accodi» a

Cerdanya, malgrat les seves diferències formals és revelador.

De moment l'únic lloc elevat mallorquí que es conegui bé és el de Son Oms, però es tenen proves suficients per lograr una seriació a partir dels túmuls de Pula, Sa Gruta, Son Mas des Potecari, i Sa Sinia (Manacor) i al millor Els Rossells. Aquests exemples no exclueixen la possibilitat d'altres llocs en funció similar.

Fins aquí és el que ens diu al respecte Rosselló Bordoy en el seu llibre «La cultura Talayòtica en Mallorca».

A partir d'aquestes manifestacions i al comprovar que el talaiot del tancat de Sa Torre es tracta d'un túmul escalonat és el que ens fa identificar-la amb un lloc sagrat o de culte pels homes de la cultura talaiòtica.

La tècnica constructiva del talaiot és la pròpia d'a-

quest tipus de monuments és a dir: doble parament de blocs grossos i alguns d'ells treballats, i un reple de pedres més petites i terra acompanyat de columnes amb tambors a base de blocs molt grossos, i el sòtil possiblement fet de branques i pedres planes amb argila.

Cal dir que a l'estar aquest monument pràcticament emmascarat per la vegetació es fa molt difícil el poder calibrar amb

**GRAN VARIEDAD  
EN  
VINOS**

**ESPECIALIDADES:**

PULPO A LA GALLEGA  
OSTRAS

NÉCORAS  
BOIS DE MAR

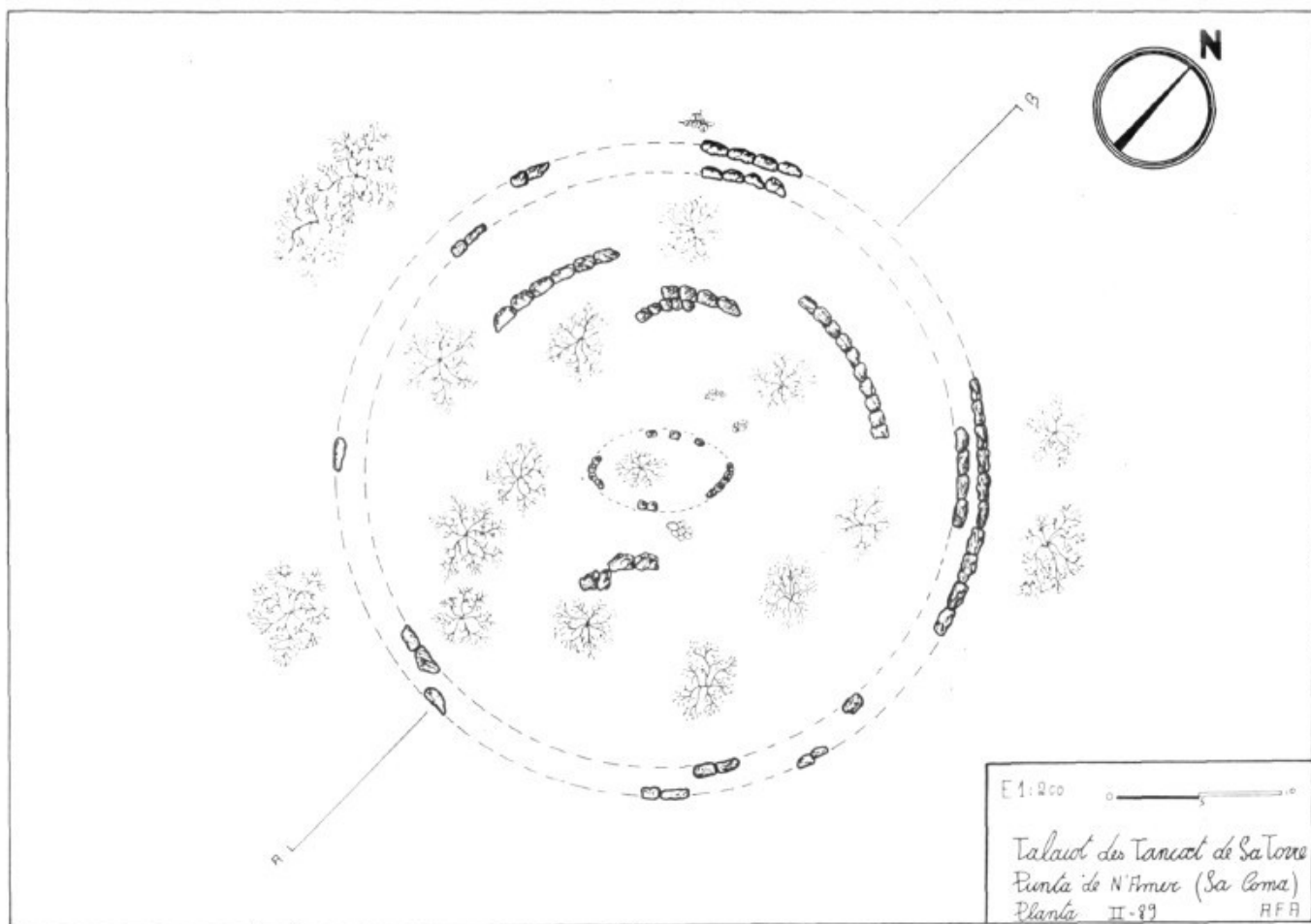
GAMBAS DISTINTOS GUSTOS  
SALPICÓN, etc.

**Bar TRUIS**  
**MARISQUERIA**

C/. Vía Portugal, 22

MANACOR

Teléfono: 55 47 13



exactitud la seva construcció. Malgrat tot es pot apreciar perfectament la seva forma rodona fent un diàmetre de 40 metres aproximadament, per una altària de 40 metres aproximadament, per una altària de 10 metres a la zona més elevada, també aproximadament.

La grossària dels murs aquí a on es poden midar és de dos metres.

Hem dit abans que es tractava d'un túmul escalonat,

fent la primera terrassa quatre metres d'alt i la segona set metres. L'amplària de cada terrassa és de set metres la primera, de cinc la segona i de deu metres la més alta.

Totes aquestes mides són aproximades sense tenir una certesa completa damunt elles, ja que el túmul a llocs es troba en mal estat i sobre tot l'acumulació de vegetació i el desprendiment de pedres és notable. Tenint en

compte aquestes circumstàncies i que aquest monument no està excavat, cal dir que les planimetries poden variar substancialment, si una vegada mai es fes una excavació. Amb això volem dir que el tall A-B és així com creim que pot haver estat la seva forma original, o encara possiblement sigui com avui es conserva, malgrat a la part de migjorn hagi estat desmuntat per treure-hi marès fa molts

d'anys.

### LES TROBALLES

Aquestes foren molt poques gairebé cap o no ser per un trosset de ceràmica indígena que l'home de Sebastià de Sa Coma va trobar i el va cedir al Museu.

També ens contà que fa cosa de 50 o 60 anys un home que treia marès (avui desgraciadament ja és mort) va entrar dintre el

## EL RINCONCILLO

Especialidad:  
POLLOS PARA LLEVAR  
COMIDAS POR ENCARGO





túmulo i va trobar unes «olletes», però d'aquest fet no hi ha constància i avui per avui no es veu ni s'aprecia cap portal ni res semblant a un passadís.

S'haurà d'esperar que les autoritats competents un dia creguin oportú fer una excavació d'aquest talaiot, per poder-li arrancar el seu secret, cosa que avui en dia ens pareix que val més que es quedi i conservi així com està.

**El meu agraïment** personal i en nom del Museu al Senyor de Sa Punta de N'Amer per haver donat tota classe de facilitats per poder realitzar el present estudi i molt especialment a l'home en Sebastià de Sa Coma, que es portà magníficament bé, fent en tot moment de «Cicerone» del monument i de tota Sa Punta.

#### BIBLIOGRAFIA

Clark G.: Arqueología y Sociedad. Madrid 1980.

Ensenyat Estrany: Historia Primitiva de Mallorca (Coordinada por Mascaró Passarius). Palma 1971.

Gordon Childe V.: Introducción a la Arqueología. Barcelona 1979.

Guerrero Ayuso V.: Los Núcleos Arqueológicos de Calvià.

Guerrero Ayuso V.: Indigenisme i Colonització Púnica a Mallorca.

Mascaró Passarius, J.: Prehistoria de las Baleares. Palma 68.

Mascaró Passarius, J.:

Corpus de Toponimia de Mallorca. Tom V.

Pericot García: Las Islas Baleares en los tiempos prehistóricos.

Perinetti F.: Introducción a la Arqueología.

Roselló Bordoy: El Túmulo Escalonado de Son Oms. La Cultura Talayótica en Mallorca.

Watson / Leblanc / Redman: El método científico en Arqueología. Prensa de la Universidad de Columbia. 1971.

**Textes i Planimetries:**

Alfred F. Arnau

**Fotografies:**

Tomeu Vaquer.



**DU CAL**  
**GALERIA DE ARTE**

C/. Joan Segura, 8

07500 MANACOR



# Imatge

## BOUTIQUE

*moda home i dona*



C/. Puerto, 35

PORTO CRISTO

# PASATIEMPOS

## Humor

A ver Juan. Tú sabes qué tiene la Señora Taccher en la entre pierna.

- Juan. Je... je..., yo creo que tiene lo que todas las demás féminas.

El otro - pues no, ella es diferente porque tiene el Corte Inglés.

A ve niño ¿cómo te llamas?

- Niño: como mi papá.

- ¿Y tu papá cómo se llama?

- Niño: Como yo.

En la barbería:

El cliente (después de haber sufrido el tercer corte)

¡Hombre! Por lo menos deme a mí otra navaja para que me defienda.

Discusión.

¡Es usted un completo idiota!

- Ésto lo dice usted en serio o no?

- ¡Pues lo digo muy en serio!

- Ah... bien, porque yo no admito bromas.

(Folk Mallorquí)

- Jo torn vei de cada dia.

Ho conec en so pixar, antes solia arribar set o vuit passes enllà i ara me solc compixar els faldons de la camia.

Sa madona de Son pare va cuinar fava parada i sa primerà quarada hi va trobar un porcell mort.

En Pujol és lloc fotut a l'amo cada any la hi pega: La terra bona s'anega i sa prima és molt aixut.

(Folk Mallorquí)

De Pula les amitgeres són joves i tenen grins: van a festejar es fadrins es diumenges per ses eres.

Tu que vius en Es Racó te diran N'Arraconada, quan visques més retirada llavors anirà millor, que no hi ha cosa pitjor que guardar sa cantonada.

(Folk Mallorquí)

Majoral de Sant Martí, donau-nos beure, i bevem, i per ventura tendrem cent gats per un ratolí.

Un oller de Sant Marçal Sant Feliu va dur a Llubí; no va tenir pes camí cap ungla que li fes mal.

Era un hombre tan tonto, tan tonto, que creía que un polideportivo era un policía en chandal.

Dos personas hacían especulaciones sobre un asunto político. Una de ellas resolvió la discusión: «Debe haber algo cierto en ese rumor, pues el portavoz del Gobierno ha convocado una rueda de prensa para desmentirlo».

Consejo a los automovilistas: Al famoso corredor cilista, super campeón, el belga Eddy Merckx, se le atribuye este consejo para los conductores: «Cuando Vd. vaya a adelantar a un ciclista, déjele por lo menos espacio suficiente para que se caiga».

- Oye, ¿tú eres soldado?

- No hombre, yo soy de una sola pieza.

Proverbio chino. Para subir al cielo hay un camino, pero nadie marcha por él. El infierno no tiene puerta, pero el hombre la taladra.

En una tienda de electrodomésticos pusieron este cartel:

«Amas de casa: reparamos rápidamente y a buen precio cualquier cosa que su marido haya arreglado... sin hacer preguntas molestas».

- Mira como me han cortado el pelo. Así de corto no tendré que peinarme cada día.

- Sí, sí... pero tendrás que lavarte el cuello.

- Para los motoristas se ha hecho obligatorio el uso del casco en la cabeza...

- Ya. Ahora tendrían que hacer obligatorio el uso de la cabeza.

R.R.

Restaurant  
**ca's patró**  
**pelat**

**Especialitat en PEIX I MARISC**

Carrer Puerto, 9 - Tel. 82 07 82

**cànxiscó**

**bar restaurante**

MENU DEL DIA - TAPAS VARIADAS

ESPECIALIDAD EN PAELLAS

C/. Mitjà de Mar, 15 PORTO CRISTO Tel. 82 10 79

# Esports

Patrocina:

**Cafetería TANIT**  
**Restaurante AGUA MARINA**

## Hablemos de fútbol

El deporte mayoritario, y de mayor aceptación en casi todos los pueblos de este país, es el fútbol. No vamos a descubrir nada con esta observación, de esta proporcionalidad podemos llevarla a nuestro pueblo y ver con rotundidad que el fútbol en Porto Cristo,

tiene más seguidores que ningún otro deporte.

Después de saber esto podemos deducir que la sociedad deportiva más importante, por supuesto es la futbolística. Sólo las personas que practican el fútbol en el campo Municipal, en los distintos equipos, sobrepasan ya

los 100 jóvenes normalmente acompañados de una o dos personas directamente, que viven los colores que ellos defienden, a unos les aplauden sus padres, a otros sus novias, a otros sus hijos, todos de una u otra forma se ven acompañados en el evento. Si a esto le sumamos la directiva, el equipo contrario y algún que otro curioso fijo, a tenor de los aficionados fanáticos, nos encontramos que con toda seguridad un 25% de un pueblo de 3.500 habitantes, está relacionado directamente a este deporte. La estadística como vemos juega a favor de este deporte que poco a poco está dejando de ser el rey.

Para concretar el tema en Porto Cristo diré, que

la «Revista Porto Cristo» se volcó desde siempre con el actual presidente, dejó constancia de la importancia de un grupo tan importante de personas, y apoyó una iniciativa tan magnífica como fue la cantera, promoción ésta de mucho mérito y que honra a la actual directiva.

Soportamos, con subjetividad, entendiendo que estar ahí era ya difícil y constructivo, a pesar de saber que poco a poco el equipo del inicio se iba mermando quedando cada vez menos fortalecido. No dijimos nada en absoluto cuando se quiso zancadillear al entrenador, por unos resultados que oían más a falta de plantilla o presupuestos, que a plantea-

Bar Restaurante  
**CLUB NAUTICO**

Tel. 82 08 80

Bar Restaurante  
**«LATITUD 39»**

Tel. 82 07 60

Restaurante Barbacoa  
**«SA GRUTA»**

Tel. 82 09 43

**PORTO CRISTO**

**Cafetería**

**LAS GOLONDRINAS**

Calle Burdils, 12 - Tel. 82 16 16

mientos teóricos.

Entendimos siempre desde esta modesta Revista, que lo importante era el equipo y por añadidura su Club Social que significa mucho para el patrimonio de nuestro futuro pueblo.

En la actualidad el Porto Cristo se encuentra en 5ª posición y a pesar de sus momentos brillantes, está a punto de no jugar la ligüilla de promoción muy lejana para alcanzar la 2ª plaza.

Y si un directivo cree que la Revista «Porto Cristo» no tiene entidad moral, como para entrar a juzgar un tema, adquiriendo el riesgo de equivocarse, está muy equivocado. Porque cuando aplaudimos acaloradamente y sin miedo a ridicularizarnos, por entender que nuestro Club de Fútbol es de todos, ahora aunque haya metido la pata a medias (no nos creemos todo lo cuenta este honesto directivo), no debe de ser el fin del mundo ni mucho menos y tampoco debe de reinar la discordia, ya que ambas entidades luchan por el mismo objetivo, hacer grande este pueblo y dotarlo de identidad.

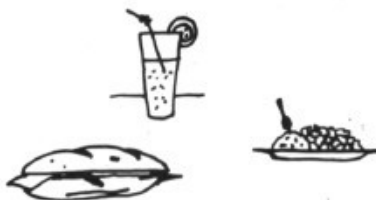
Además debemos recordarle al pomposo directivo, que tiene un medio de comunicación en su pueblo, para contestar a las supuestas ofensas, que no pudieron esperar a ser publicadas.

Haciendo estas salvedades filosóficas a veces, realistas otras la Revista Porto Cristo, y en nombre de ella se habla aquí, estará siempre con su Porto Cristo, por que por encima de todas las contemplaciones entiende que el hecho de participar honra a este directivo, que valientemente se desvinculó de su cargo, para dar

su nombre completo. La Redacción de esta revista no tiene nombre, cuando se hicieron estas apreciaciones pertinentes, ésas las hizo la revista Porto Cristo y deberá ser ella o en sustitución su director quien asuma lo que los otros escribimos. Por supuesto que el señor «Sevilla» nos cae muchísimo mejor que, muchos otros, que hablan mucho más y hacen mucho menos.

Texto: A.P.F.  
(Redacción)

## Bar CA'N PEDRO



DIRECCIÓN:  
PEDRO  
PANYELLA

ESPERAMOS SU VISITA

A SU DISPOSICION EN  
CALLE SUREDA, 11

## CASH & CARRY ES PINARO

PORTO CRISTO

### TROFEO A LA REGULARIDAD



#### JUVENILES

Sevilla .....	32
Luís .....	32
Ramiro .....	31
Pinoi .....	30
Riera .....	29
Sacos .....	28
Parera .....	27

Todos los demás jugadores de los juveniles cuentan con 25 puntos.

#### REGIONAL PREFERENTE

Joaquín .....	39
Dami .....	38
Galmés .....	38
Piña .....	36
Bosch .....	35
Xamena .....	34
Galletero .....	30
Mesquida .....	28

Todos los demás jugadores cuentan con 27 puntos.

#### INFANTILES

José Caldentey .....	52
Costas .....	51
José Luís .....	50
Vilches .....	50
Moll .....	49
Amador .....	46
Serrano .....	45
Nadal .....	45

Todos los demás jugadores cuentan con 42 puntos.



# La inundación del agua

Y me pregunto ¿por qué no puedo ir en coche por la carretera que bordea el «rivet» hasta los astilleros por la parte del Club Náutico?. ¿No es terreno público donde se encuentra el lugar al cual se ha restringido el acceso? Yo no lo sé, pero estimo discriminatorio que los que tengan carnet de socio del Club Náutico puedan acceder en coche por dicho vial y los demás no. He de confesar que nunca he ido en coche por estos parejes, pero, desde que he visto esa barrera verde que han puesto, me han entrado ganas de hacerlo, lo siento pero no puedo evitarlo.

Lo siento, es una tontería, pero tenía que decirlo, y tenía que preguntar ¿cómo es posible que les hayan dado permiso para tal atropello a nuestros derechos ciudadanos de circulación por nuestra Bahía?.

A.P.Y.E.N.

## AUTOSERVICIO

C/. Puerto, 88 - Tel. 82 08 72  
PORTO CRISTO - MANACOR  
(MALLORCA)

# MARISOL

VENTA DE HIELO

## CARNICERIA

### TROFEO A LA REGULARIDAD



#### ALEVINES

#### BENJAMINES

**NOTA:** Los resultados de la puntuación del Trofeo a la Regularidad, donado por **Casa Marisol**, se darán al final de la temporada ya que la Junta Directiva y su entrenador lo han creído mejor así. Gracias.

\*\*\*

Los Alevines no conocen la derrota en este Torneo, lo que permite mantener la 1ª plaza y batir un record, por todo lo alto para los chicos de la cantera.

¡Aupa los alevines de Porto-Cristo!

	Puntos
Luisito Martínez .....	44
Jaime Roig .....	43
Toñín .....	42
Sebastián Nadal .....	39
Juan Tarrasa .....	38
Cristian .....	37
Alberto Cifuentes .....	35
David García .....	33
Antonio Vives .....	32

Todos los demás jugadores del equipo benjamín cuentan con una puntuación de 28 puntos, media equilibrada por **casa MARISOL**.

**Nota:** La Revista «Porto Cristo» donará un gran trofeo, al jugador mejor preparado físicamente.



TENIS  
CLUB  
PORTO  
CRISTO  
NOVO



ABONOS  
INVIERNO

Clase con  
monitor

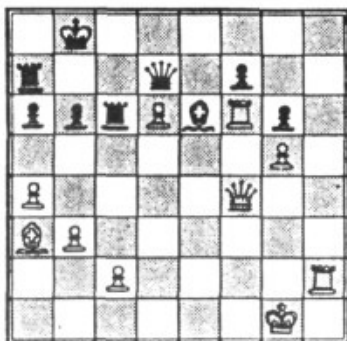
ABIERTO TODO EL AÑO  
HORARIO DE PISTAS: DE 9 A 21 H.

Teléfono: 82 12 58  
PORTO CRISTO NOVO

# AJEDREZ

A.

BLANCAS  
JUEGAN  
Y  
GANAN



En la partida Haag-Krishon, jugada por correspondencia en 1982, las blancas explotaron la agresiva situación de sus piezas y se impusieron rápida y elegantemente. ¿Cómo se consigue?

B.

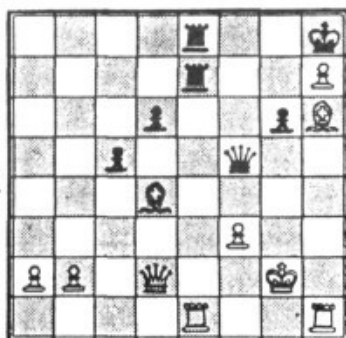
NEGRAS  
JUEGAN  
Y  
GANAN



En la partida Vander-Papevic, jugada por correspondencia en 1982, se produjo esta posición. En ella, con enérgica maniobra de ataque, las negras se alzaron con el triunfo. ¿Cómo?

C.

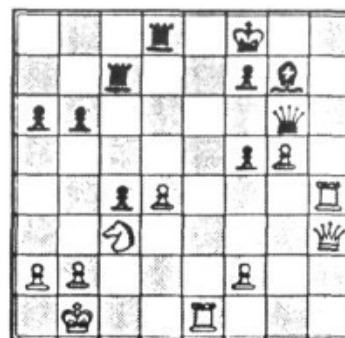
BLANCAS  
JUEGAN  
Y  
GANAN



En esta posición, de la partida Pegins-Nilsen (Inglaterra, 1964), las blancas remataron brillantemente la lucha, con maniobra combinatoria que se apoya en varios temas tácticos. ¿Cuál es?

D.

BLANCAS  
JUEGAN  
Y  
GANAN



De la partida Cvitan-Abramovic (Yugoslavia, 1985) es esta posición. En ella, con sutil maniobra, que tiene contundentes efectos, las blancas se impusieron. ¿Cómo continuaría usted?

A. 1.TxA!! y las negras abandonaron, ya que, si 1... DXT; 2.P7D+ y 3.P8D=D+ y, si 1... PXT; 2.T7T!! D1D (A 2... DXT; 3.P7D+, de nuevo); 3.P7D+, R2C; 4.A2C y 5.A6A, decide.

B. 1... CxP+!; 2.DxC... (No 2.RxP?, C5C+.) 2... T8A+; 3.RxP, TxP!; 4.AxT, T7A; 5.AxP, TxD+ y las blancas abandonaron, ya que, si 6.R3C, P7A; si 6.R1T, T7C y, si 6.RxP, T6A+. Falso es 1... PxP?, 2.AxP, TxA?; 3.D3C+.

C. 1.DxA+!! PxD; 2.A7C+!, RxA (Si 2... TxA; 3.TxT+); 3.TxT+, TxT; 4.P8T=D+, R2A; 5.T7T+, R3R; 6.D8A+, R3A; 7.D8A+ y las negras abandonaron.

D. 1.C5D!, TxC; 2.T8T+, AxT; 3.DxA+, D1C; 4.T8R+!, RxT; 5.DxD+, R2R; 6.P6C!, R3R; 7.P7C, R3A; 8.D8AR y las negras abandonaron.

SOLUCIONES:

Restaurante **PERELLO**

ESPECIALIDADES:

Paella  
Arroz Marinera  
Pescados frescos  
Carnes selectas

Tel. 82 07 55

PORTO CRISTO



Avd. Pinos, 50 - Tel. 82 12 54 - PORTO CRISTO



# Ajuntament de Manacor

## *Anunci* **CONVOCATORIA DE CONTRACTACIÓ TEMPORAL**

La Comissió de Govern en reunió celebrada el dia vint-i-tres de març de mil nou-cents vuitanta-nou aprovà les bases següents per a la contractació temporal d'un Tècnic Mitjà en matèria esportiva de l'Ajuntament de Manacor:

### **BASES**

**PRIMERA:** És objecte d'aquesta convocatòria la contractació temporal fins al 31 de desembre de 1989 dels serveis d'un Tècnic Mitjà en matèria esportiva de l'Ajuntament de Manacor. Aquesta convocatòria s'anunciarà a la premsa local.

Seràn funcions pròpies d'aquesta plaça les destinades a l'organització de l'esport municipal i la coordinació, manteniment i creació de noves instal·lacions esportives municipals.

**SEGONA:** Els aspirants hauran de reunir les següents condicions:

1. Ser espanyol
2. Tenir complerts 18 anys d'edat.
3. Estar lliure del Servei Militar.
4. Posseir el permís de conduir automòbils classe B.
5. No patir malaltia o defecte físic que impossibiliti el normal exercici de la funció.
6. Estar en possessió del títol de Tècnic Mitjà.

**TERCERA:** Les instàncies es presentaran al Registre General de l'Ajuntament de Manacor en el termini de deu dies naturals següents als de la primera publicació de la convocatòria, acompanyant curriculum vitae de l'aspirant.

**QUARTA:** El Tribunal Qualificador estarà constituït per:

- a) El President de la Comissió de Cultura, Ensenyança i Esports.
- b) Un expert en matèria esportiva.
- c) Un Regidor de la Comissió de Cultura, Ensenyança i Esports.
- d) El Secretari General de l'Ajuntament que actuarà de Secretari del Tribunal, amb veu i vot.

**CINQUENA:** El Tribunal podrà determinar la celebració d'una entrevista amb els aspirants, que es celebrarà en el termini de vint dies següents al d'inscripció, i a la qual seran convocats els aspirants individualment.

**SISENA:** Una vegada valorat el curriculum per part del Tribunal i celebrada i valorada l'entrevista, si calgués, es proposarà a la Batlia el nomenament de l'aspirant seleccionat, per tal de procedir a la signatura del contracte laboral esmentat.

**SETENA:** El Tribunal queda autoritzat per prendre les resolucions que calguin per tal de portar a bon fi la present convocatòria.

Manacor, 29 de març de 1989  
El Batlle



# Ajuntament de Manacor

## *Anunci* **PROVISIÓ PLAÇA TÈCNIC SUPERIOR**

La Comissió de Govern en sessió celebrada el dia desset de març de mil nou-cents vuitanta-nou acordà convocar concurs per a la provisió d'una plaça de Tècnic Superior, mitjançant contracte laboral a temps parcial d'un any de duració, i aprovar les Bases que regiran l'esmentada convocatòria.

Els interessats en prendre part a l'esmentada convocatòria tenen a la seva disposició còpies de les referides bases, que podran retirar-les de la Secretaria General d'aquest Ajuntament, plaça Convent, 1, i en hores d'oficina.

El termini per a la presentació d'instàncies finalitza el dia tretze d'abril vinent.

Manacor, 23 de març de 1989

EL BATLE,

Signat.- Jaume Llull i Bibiloni

## **EL RÈTOL COMERCIAL ÉS UN SENYAL D'IDENTITAT**

Estam en plena campanya de normalització dels rètols comercials del terme municipal de Manacor.

- Per respectar els drets lingüístics dels ciutadans.
- Per conèixer l'estat real de la normalització lingüística al carrer i millorar-la.
- Per demostrar a tothom que estam orgullosos de ser d'on som.

Adheriu-vos-hi! Feis bon ús de l'obsequi que vos farem arribar i acolliu degudament els seus portadors.

Manacor, 29 de març de 1989

La Delegada de Política Lingüística

M<sup>a</sup> Antònia Vadell i Ferrer





# SIURELL

TEIXITS  
TEJIDOS

Hemos recibido la  
colección de  
género de  
**PRIMAVERA - VERANO**

**50% GRANDES REBAJAS Y  
DESCUENTOS**

Liquidación temporada  
último mes de ofertas

ESPERAMOS SU GRATA VISITA

C/. Navegantes, 28 - Tel. 82 00 53  
PORTO CRISTO

# JUAN

PELUQUERIA  
CABALLEROS



# 82 13 33

**Horas convenidas - Lunes cerrado**

*A n' Es Port*

*Puerto, 70*

★★



Gulio  
Realització  
i  
Direcció

Manolo «Se rata»

i  
Tomeu «Casetas»

# SBELT

ESTETICA    PERFUMERIA



**ASESORA DE BELLEZA  
MARICARMEN**

Limpieza de cutis  
Tratamientos faciales  
y corporales  
Depilación  
Manicura  
Pedicura  
Maquillajes  
Uñas esculpidas, etc.

A tu disposición en:

C/. Puerto, 16  
Teléfono 82 06 60  
Porto Cristo

# M J M

## Exclusiv Cars



Venta de coches por encargo tipo:

**Porsche, Mercedes, BMW, etc**

Motos:

**Yamaha, Honda, Kawassaky, Suzuky, etc.**

*Venta, información, montaje  
de todo tipo de Kits, spoilers  
llantas, etc.*

C/. Villalonga,  
Esquina Avd. Juan Amer  
Tel. 82 05 96 - 82 05 64  
Fax: 82 05 64  
**PORTO CRISTO**



(De pie)

Mateo Pascual (a) Coix, José M. Lizancos Peña, Miquel Verger, Magun, Femenías, Bartolomé Torres Vadell, José Luis Rodríguez (de Foto José Luis), Toni Ferrer Bisbal (de sa Banca March), Antonio Vives.

(Agachados)

Juan Pedro Nadal (des Gorli), Tolo Ferrer Bisbal, Luís Macías Montero (Luisito), José Antonio, Sebastián Bonet Bonet (a) Cartera, Sebastián Nadal Terrassa (a) Suro.

Año 70. Hace 18 años.

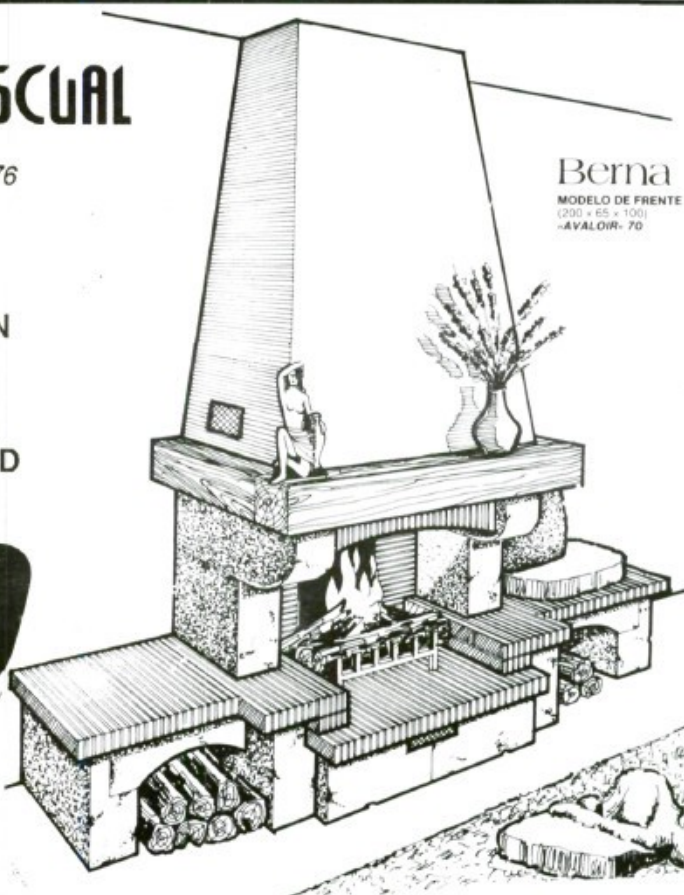


**PERFECTO-PASCUAL**

Avd. Pinos, s/n - Tel. 82 07 76  
PORTO CRISTO

**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN  
PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES  
PIEDRA ARTIFICIAL  
DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:  
CHIMENEAS CARPINELLI Y WATERFORD**

**FUEGO**  
*de Carpinelli*



Berna

MODELO DE FRENTE  
(200 x 65 x 100)  
-AVALOR- 70